



Brüsszel, 2022. június 5.
(OR. fr, en)

9713/22

LIMITE

JAI 787
FRONT 230
MIGR 174
COVID-19 113
SAN 329
TRANS 343
CODEC 821
COMIX 281

Intézményközi referenciaszám:
2021/0428(COD)

FELJEGYZÉS

Küldi:	az elnökség
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács
Előző dok. sz.:	9377/22
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről szóló (EU) 2016/399 rendelet módosításáról – Általános megközelítés előkészítése

1. A Bizottság 2021. december 14-én hatásvizsgálattal¹ kísért javaslatot² nyújtott be a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határ-ellenőrzési [helyesen: határellenőrzési] kódex) szóló (EU) 2016/399 rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányulóan.
2. A javaslat azon szélesebb körű keret részét képezi, amelynek célja a schengeni térség megerősítése és rezilienciájának fokozása, valamint általános irányításának javítása, különösen a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és monitoringmechanizmus felülvizsgálata³ révén, amely tekintetében az IB Tanács felkérést kapott, hogy a 2022. június 9–10-i ülésén („A” napirendi pontként) hagyja jóvá véglegesen a szöveget.

¹ SWD(2021) 462 final.
² COM(2021) 891 final.
³ 8130/22.

3. A Schengeni határellenőrzési kódexről szóló rendelet módosítására irányuló javaslat 4 fő elem köré szerveződik. Először is, megerősíti azon jogi eszközöket, amelyek a tagállamok rendelkezésére állnak az uniós külső határokon zajló azon tevékenységek elleni küzdelem terén, amelyek célja a migránsok eszközként való felhasználása. Másodsor, a Covid19-válság tanulságai nyomán a felülvizsgálat európai szintű jogi keret létrehozása révén azt is célozza, hogy erősebb jogalap álljon rendelkezésre a külső határokon egészségügyi válság esetén alkalmazott korlátozásokhoz. Harmadszor, a belső határok vonatkozásában a javaslatban foglalt új rendelkezések elő hivatottak segíteni az alternatív intézkedések alkalmazását, mindenekelőtt a technológiai intézkedések igénybevételének fokozása érdekében. A felülvizsgálat keretében a jogellenesen tartózkodó személyek valamely tagállamból egy másikba történő átadására vonatkozó új mechanizmus jön létre. A Bizottság ezzel párhuzamosan javaslatot tett a harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (a visszatérési irányelv)⁴ módosítására, amely lehetővé tenné a tagállamoknak a visszafogadási megállapodások újratárgyalását vagy új visszafogadási megállapodások megtárgyalását. Negyedszer pedig, a felülvizsgálat révén reagálni lehet a schengeni térségen belüli tartós fenyegetésekre a belső határellenőrzés visszaállítására és meghosszabbítására vonatkozó keret korszerűsítésével, valamint a szabad mozgás megőrzésére vonatkozó új biztosítékok bevezetésével. A 28. cikk új egyedi mechanizmust hoz létre a belső határellenőrzés olyan esetekben való visszaállítását szolgáló intézkedések koordinálására vonatkozóan, ha a közrendet vagy a belső biztonságot fenyegető komoly veszély több tagállamot érint és veszélyezteti a schengeni térség általános működését.
4. A Tanácsban a javaslattal kapcsolatos munka, amely a társult államok jelenlétében zajlott, a szlovén elnökség alatt, 2021. december 14-én, a határ-munkacsoportban vette kezdetét. A megbeszélések a francia elnökség alatt a munkacsoport nyolc ülésén és az IB-tanácsosok két ülésén folytatódtak⁵.

⁴ HL L 348., 2008.12.24., 98. o.

⁵ Az Európai Parlament Sylvie Guillaume-ot (S&D, FR) nevezte ki előadónak.

A Tanács előkészítő szerveiben végzett munka nyomán a szöveg javult, különösen az alábbiak révén:

- a migránsok eszközként való felhasználásának fogalma világosabbá vált a fogalommeghatározás egyszerűsítése, valamint a szövegnek a tagállamok által ilyen helyzetekben hozható intézkedésekkel kapcsolatos kiegészítése révén. A módosított szöveg Ciprus különleges helyzetét is figyelembe veszi,
- a 21a. cikk megoldást kínál a tagállamok azon kérésére, hogy nagyobb fokú rugalmasság álljon rendelkezésükre a külső határokon alkalmazható, az utazási és egészségügyi korlátozásokra vonatkozó intézkedések terén, tiszteletben tartva az egészségüggyel kapcsolatos nemzeti hatásköröket. Bár megmaradnak az „alapvetően szükséges” kategóriák, az elnökség által javasolt kompromisszum lehetővé teszi ez utóbbiak meghatározásának felülvizsgálatát minden új válság esetén. A tagállamok a szövegben meghatározottaknál szigorúbb egészségügyi korlátozásokat is bevezethetnek, feltéve hogy ez nem gyakorol negatív hatást a schengeni térség működésére. Az átutazó személyek és a határ menti régiók helyzete ugyancsak világosabbá vált,
- a 23a. cikk pontosításokkal szolgál a személyek valamely tagállamból egy másikba történő átadására vonatkozó eljárás alkalmazását illetően, meghatározva a rendőrségi együttműködésre vonatkozó kritériumot és egyértelművé téve, hogy a kétoldalú együttműködés keretében ezen eljárás igénybevétele önkéntes alapú.

5. A belső határellenőrzés visszaállítására és meghosszabbítására vonatkozó keretet illetően a bizottsági javaslat célja a tagállamokat esetlegesen érintő tartós fenyegetések kezelése az eljárási garanciák megerősítése mellett. Annak biztosítása érdekében, hogy ezen intézkedés alkalmazása csak végső megoldás legyen, az elnökség a következők révén törekedett a garanciák erősítésére:

- a vonatkozó kritériumok és a tagállamok által a határellenőrzések visszaállításának, illetve meghosszabbításának alátámasztására adott indokok objektívabbá tétele, különösen az érintett tagállam által készítendő kockázatelemzésre vonatkozó követelmény révén. Ezzel együtt a tagállamok indokolási kötelezettségének idővel történő fokozatos kiterjesztése lehetővé teszi majd a Bizottság számára az ilyen határellenőrzések szükségességének és arányosságának alaposabb értékelését,

- a tagállamok közötti konzultációk kötelezővé tétele, amennyiben azokat a közvetlenül érintett tagállamok kérik,
 - a Bizottság általi véleménynyilvánítás kötelezővé tétele, amennyiben kétség merül fel a határellenőrzés visszaállításának vagy meghosszabbításának szükségességével vagy arányosságával kapcsolatban. Ilyen véleményt 12 hónap elteltével minden esetben ki kell adni,
 - annak biztosítása, hogy az ellenőrzések keretében kellően figyelembe vegyék a határ menti régiók különleges helyzetét.
6. Az Európai Unió Bírósága (nagytanács) a C- 368/20. és C- 369/20. sz. egyesített ügyekben hozott ítéletében⁶, amely a bizottsági javaslat közzétételét követően született, megerősíti, hogy a társjogalkotók feladata a belső határellenőrzés visszaállítására és meghosszabbítására vonatkozó általános keret meghatározása a Schengeni határellenőrzési kódexben. Meg kell találni a megfelelő egyensúlyt egyrészt a személyek szabad mozgása, másrészt pedig annak szükségessége között, hogy biztosítsák a közrendet és a belső biztonságot a tagállamok területén. A belső határellenőrzés visszaállításának lehetősége ezenkívül szigorúan értelmezendő kivételt képez a szabad mozgás elve alól.

Tekintettel erre az ítéletre, az elnökség kiemelt figyelmet fordított arra, hogy jobb keretet biztosítson a rendelkezéseknek. A bizottsági javaslat 27a. cikkének (5) bekezdése lehetőséget biztosított a belső határellenőrzés korlátlan időtartamra történő visszaállításának mérlegelésére, az elnökség azonban javasolta e rendelkezéseknek a rendkívül kivételes helyzetekre korlátozását, valamint a hathónapos meghosszabbításról szóló értesítéssel benyújtandó kockázatértékelés jelentőségteljesebbé tételét. A kompromisszumos javaslat értelmében emellett ha kétség merül fel az intézkedés szükségességét és arányosságát illetően, a Bizottságnak ajánlást kell kiadnia a határellenőrzések megszüntetésével kapcsolatos intézkedések és feltételek meghatározásáról.

⁶ A Bíróságnak a C-368/20. és C-369/20. sz. ügyekben, 2022. április 26-án hozott ítélete, ECLI:EU:C:2022:298.

A Coreper 2022. június 1-jei ülését követően az elnökség további garanciákat vezetett be, hogy tovább javítsa a keretét azon ellenőrzéseknek, amelyek időtartama meghaladhatja a két évet és hat hónapot, amennyiben nem állnak rendelkezésre alternatív intézkedések. Ebben az esetben a Bizottságnak minden alkalommal ajánlást kell elfogadnia ezen ellenőrzések szükségességéről és arányosságáról. Ennek az ajánlásnak észszerű ütemezést kell tartalmaznia az ellenőrzések megszüntetésére vonatkozóan, amelyet a tagállamnak figyelembe kell vennie.

7. Felkérjük a Corepert, hogy vizsgálja meg az e feljegyzés mellékletében foglalt kompromisszumtervezetet⁷ annak érdekében, hogy a Bel- és Igazságügyi Tanács a 2022. június 10-i ülésén általános megközelítést fogadhasson el a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről szóló (EU) 2016/399 rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról.

⁷ Az eredeti szöveghez képest tett módosításokat **félkövér, aláhúzott** szedés vagy [...] jelöli. Ezenkívül a legutóbbi változathoz képest történt változtatások szürke háttérrel jelennek meg.

2021/0428 (COD)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről szóló (EU) 2016/399 rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 77. cikke (2) bekezdésének b) és e) pontjára, valamint 79. cikke (2) bekezdésének c) pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) Az Európai Unióról szóló szerződés (a továbbiakban: EUSZ) 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban az Unió egy belső határellenőrzés nélküli, a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség, ahol a személyek szabad mozgásának biztosítása a külső határok ellenőrzésére, a menekültügyre, a bevándorlásra, valamint a bűnmegelőzésre és bűnüldözésre vonatkozó megfelelő intézkedésekkel párosul.
- (2) A 2016. március 9-i (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: Schengeni határellenőrzési kódex)¹ megállapítja a személyeknek a belső határellenőrzés nélküli térségbe (a továbbiakban: a schengeni térség) irányuló, illetve onnan kiinduló, valamint a schengeni térségben részt vevő tagállamok közötti mozgására vonatkozó szabályokat.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/399 rendelete (2016. március 9.) a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határellenőrzési kódex) (HL L 77., 2016.3.23., 1. o.).

- (3) Az utóbbi években a schengeni térség soha nem látott kihívásokkal szembesült, amelyek természetüknél fogva nem korlátozódtak egyetlen tagállam területére sem. E kihívások még hangsúlyosabbá tették azt a tényt, hogy a schengeni térségben a közrend és a biztonság megőrzése közös felelősség, amely együttes és összehangolt fellépést tesz szükségessé a tagállamok között és uniós szinten egyaránt. Rámutatnak továbbá a schengeni térség működésére irányadó jelenlegi szabályok hiányosságaira mind a külső, mind a belső határok tekintetében, valamint egy erősebb és megalapozottabb keret létrehozásának szükségességére, amely lehetővé tenné a schengeni térség előtt álló kihívások hatékonyabb kezelését.
- (4) A külső határokon történő határellenőrzés nem csupán annak a tagállamnak az érdeke, amely külső határainál azt végzi, hanem minden olyan tagállamnak, amely megszüntette a belső határellenőrzést, valamint az Unió egészének is. A tagállamoknak szigorú normákat kell érvényesíteniük külső határaik igazgatása terén, többek között a határőrség, a rendőrség, a vámhatóságok és az egyéb érintett hatóságok közötti megerősített együttműködés révén. Az Unió aktív támogatást biztosít az ügynökségeken – különösen az Európai Határ- és Parti Őrségen – keresztül nyújtott finanszírozás, valamint a schengeni értékelési mechanizmus irányítása révén. Meg kell erősíteni a külső határookra alkalmazandó szabályokat, ezáltal lehetővé téve a külső határokat érintő, közelmúltban felmerült új kihívások jobb kezelését.
- (4a) A négylépcsős belépés-ellenőrzési modellen alapuló európai integrált határigazgatás magában foglalja a harmadik országokban – többek között a közös vízumpolitika keretében – végrehajtott intézkedéseket, a szomszédos harmadik országokkal való együttműködés keretében végrehajtott intézkedéseket, a külső határoknál végrehajtott határellenőrzési intézkedéseket, a kockázatelemzést, valamint a schengeni térségben végrehajtott intézkedéseket és a visszaküldést. A határellenőrzés – beleértve a jogszerű határátlépések elősegítésével kapcsolatos intézkedéseket is – az európai integrált határigazgatás kulcsfontosságú részét képezi. A külső határokon a határokon átnyúló bűnözés – különösen a migránsok csempészése, az emberkereskedelem és a terrorizmus – megelőzése és felderítése érdekében a tagállamoknak és az Európai Határ- és Parti Őrségnek a négylépcsős belépés-ellenőrzési modell alapján meg kell valósítaniuk az európai integrált határigazgatást.**

- (5) A Covid19-világjárvány következtében még sürgetőbbé vált, hogy az Unió felkészültebben tudjon reagálni a külső határokon kialakuló olyan válsághelyzetekre, amelyek népegészségügyi veszélynek minősülő, járványügyi kockázatot jelentő betegségekkel állnak összefüggésben. A Covid19-világjárvány rávilágított, hogy a népegészségügyi veszélyek szükségessé tehetik a harmadik országbeli állampolgárok Európai Unióba történő beutazására vonatkozó utazási korlátozások egységes szabályozását. Az ilyen veszélyek kezelése érdekében a külső határokon alkalmazott intézkedések következetlensége és különbözősége károsan érinti a schengeni térség egészének működését, rontja a kiszámíthatóságot a harmadik országbeli utazók számára, valamint csökkenti az emberek közötti kapcsolatokat a harmadik országok viszonylatában. A schengeni térségnek a népegészségügyi veszélyekkel kapcsolatos, hasonló léptékű jövőbeli kihívásokra való felkészítése érdekében új mechanizmust kell létrehozni, amely lehetővé teszi az uniós szinten összehangolt intézkedések időben történő elfogadását és megszüntetését. Az új eljárást abban az esetben kell alkalmazni a külső határon, ha **a Bizottság az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ szakvéleménye alapján, valamint az illetékes nemzeti hatóságoktól kapott tájékoztatás figyelembevételével [...] fertőző betegség miatti, járványügyi kockázatot jelentő közegészségügyi veszély fennállását [...] állapítja meg**. E mechanizmusnak ki kell egészítenie a határokon át terjedő súlyos egészségügyi veszélyekről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatban² előírányzott – különösen a népegészségügyi szükséghelyzet fennállása esetén követendő – eljárásokat, valamint az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ felülvizsgált megbízatását³.
- (6) A mechanizmusnak lehetővé kell tennie, hogy a Tanács a Bizottság javaslata alapján rendeletet fogadjon el az **ideiglenes** utazási korlátozások meghatározásáról, beleértve a beutazási korlátozásokat [...] **és az egészséggel kapcsolatos ideiglenes minimumkorlátozásokat**, valamint a korlátozások feloldásának feltételeit. Tekintettel a tagállamok területére való beutazás jogát érintő ilyen intézkedések politikailag érzékeny jellegére, a Tanácsot végrehajtási hatáskörrel kell felruházni az ilyen rendeletnek a Bizottság javaslata alapján történő elfogadása céljából.

² COM(2020)727.

³ Az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ létrehozásáról szóló 851/2004/EK rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslat, COM(2020) 726.

- (7) Fontos, hogy az uniós és a nemzetközi jog alapján alkalmazandó kötelezettségekkel összhangban az uniós polgárok és azon harmadik országbeli állampolgárok számára, akik az egyrészt az Unió és tagállamai, másrészt az adott harmadik országok közötti megállapodások értelmében a szabad mozgás tekintetében az uniós polgárokéval egyenértékű jogokat élveznek, illetve családtagjaik számára mindenkor engedélyezni kell az Unióba való beutazást. Az Unióban lakóhellyel rendelkező személyek számára szintén mindenkor engedélyezni kell az Unióba **– és különösen a jogszerű tartózkodásuk szerinti tagállamba –** való visszatérést. A jogi aktusban meg kell határozni az ilyen személyekre alkalmazható ideiglenes egészségügyi minimumkorlátozásokat. **Az Írországból jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok számára a tagállamoknak kölcsönösségi alapon lehetővé kell tenniük a tagállamok területén való átutazással történő visszatérést Írországba. Írország felkérést kap, hogy igazítsa hozzá nemzeti szakpolitikáit az Európai Unióba történő beutazásra vonatkozó korlátozásokhoz.** A jogi aktusnak tartalmaznia kell minden szükséges elemet annak biztosítása érdekében, hogy az utazási korlátozások hatékonyak, célirányosak, megkülönböztetésmentesek és a változó járványügyi helyzettel arányosak legyenek. [...] **Meg kell határozni azon alapvető szükségből** utazók kategóriáit, akiket mentesíteni kell a beutazási korlátozások alól, **valamint meg kell állapítani azokat a feltételeket, amelyek mellett kivételes jelleggel ezen utazókra is alkalmazhatók utazási korlátozások. Ilyen kategóriákba sorolandók például az egészségügyi szakemberek, a határ menti ingázók, a szállító személyzet, a diplomaták, illetve az egyéb nemzetközi személyzet, az átszálló utasok, a kényszerítő családi okokból utazó utasok, a tengerészek, a nemzetközi védelmet kérő harmadik országbeli állampolgárok, az idénymunkások, a diákok és azon magasan képzett munkavállalók, akiknek a foglalkoztatása gazdasági, társadalmi vagy biztonsági szempontból szükséges, valamint a munkájuk nem halasztható későbbre vagy nem végezhető el külföldön.** Ezen túlmenően vagy alternatív lehetőségként a jogi aktusnak a vonatkozó objektív módszertan és kritériumok – köztük mindenekelőtt a járványügyi helyzet – alapján [...] **meg kell határozni** azokat a földrajzi területeket, illetve harmadik országokat, amelyekből történő utazásra egyedi intézkedések vonatkozhatnak, **valamint létre kell hoznia a helyzet és az utazási korlátozások rendszeres felülvizsgálatára szolgáló eljárást.** A jogi aktus előírhatja azokat a feltételeket, amelyek mellett az utazás engedélyezhető, így például a tesztelést, a karantént, az önkéntes karantént vagy bármely más megfelelő intézkedést, például az utaslokalizáló űrlap kötelező kitöltését vagy más kontaktkövető eszköz használatát, különös tekintettel a biztonságos utazás előmozdítása érdekében kifejlesztett uniós rendszerekre, például a digitális tanúsítási rendszerekre. Adott esetben az eszköz olyan mechanizmust is létrehozhat, amely lehetővé teszi a kiegészítő intézkedések bevezetését, amennyiben a járványügyi helyzet egy vagy több földrajzi területen drámaian romlik.

- (7a) Az Európai Unióba történő beutazásra vonatkozó korlátozások hatékonysága attól függ, hogy egységes szabályok kerülnek-e alkalmazásra a harmadik országokra és harmadik országbeli állampolgárokra. A végrehajtási rendeletben foglalt egységes szabályok alkalmazása révén biztosítani kell a népegészségügyi védelmet és annál fogva fenn kell tartani a belső határellenőrzés nélküli térség működését. A tagállamok elfogadhatnak a végrehajtási rendeletben foglaltaknál szigorúbb ideiglenes egészségügyi és egyéb kapcsolódó korlátozásokat is, feltéve hogy e korlátozások nem járnak negatív hatással a belső határellenőrzés nélküli térség működésére nézve. Az ilyen intézkedések olyan egyéb térségekkel vagy harmadik országokkal szembeni utazási korlátozásokat is magukban foglalhatnak, amelyek a végrehajtási rendeletben nem szerepelnek, feltéve hogy nemzeti szintű kockázatértékelésen alapulnak és arányosak. Ezen túlmenően a tagállamok tanácsi végrehajtási rendelet hiányában is elfogadhatnak utazási korlátozásokat. A végrehajtási rendeletben figyelembe kell venni az EUMSZ 355. cikkének (2) bekezdésében említett és II. mellékletében felsorolt tengerentúli országok és területek különleges helyzetét.**
- (7b) Az ideiglenes utazási korlátozásokat előíró tanácsi végrehajtási rendelet, valamint az e rendelet 6. cikkében meghatározott beutazási feltételek alkalmazása keretében csak azon harmadik országbeli állampolgárok belépése engedélyezhető, akik nem tartoznak utazási korlátozások hatálya alá, és akik teljesítik a végrehajtási rendeletben előírt, az egészséggel kapcsolatos egyéb beutazási feltételeket.**
- (7c) Az uniós polgároknak és családtagjaiknak, valamint az alapvető szükségből utazók valamely kategóriájába tartozóknak az Unión belüli átutazására – annak érdekében, hogy elérhessék végső célállomásukat –, nem alkalmazhatók egészséggel kapcsolatos ideiglenes utazási korlátozások. Az adott esetben előírt, egészséggel kapcsolatos ideiglenes korlátozásokat a végső célállomásra való megérkezéskor kell alkalmazni.**
- (8) Ugyancsak szükség van az Unió jogban foglalt szabályok és biztosítékok megerősítésére annak érdekében, hogy a tagállamok gyorsan fel tudjanak lépni a migránsok eszközként való felhasználásával szemben. Ilyen eszközként való felhasználásnak az olyan helyzet tekintendő, amikor egy harmadik ország **vagy egy nem állami szereplő** [...] – az Unió egésze vagy valamely tagállam destabilizálása céljából – ösztönzi vagy megkönnyíti a harmadik országbeli állampolgároknak a [...] külső határ[...]ok **vagy valamely tagállam** [...] **irányába való haladását**, [...] amennyiben a szóban forgó lépések [...] alkalmasak **valamely tagállam** alapvető állami funkció[...]inak, többek között [...] a közrend fenntartásának és a nemzeti biztonság védelmének a veszélyeztetésére.

- (9) A migránsok eszközként való felhasználása utalhat olyan helyzetekre is, amikor egy harmadik ország **vagy egy nem állami szereplő** [...] ösztönzi vagy elősegíti harmadik országbeli állampolgárok valamely terület[...]-re történő jogellenes beutazását a tagállamok külső határának elérése érdekében, ugyanakkor utalhat a már eleve [...] **valamely** harmadik országban tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok jogellenes utazásának [...] ösztönzésére vagy megkönnyítésére is. A migránsok eszközként való felhasználása olyan kényszerítő intézkedések foganatosításával is járhat, amelyek célja, hogy a harmadik országbeli állampolgárok ne tudják elhagyni az őket eszközként felhasználó harmadik ország határ menti területeit más irányba, csakis egy tagállamon keresztül. **Az olyan helyzetek, amelyekben nem állami szereplők szervezett bűnözésben – különösen csempészésben – vesznek részt, nem tekintendők migránsok eszközként való felhasználásának, feltéve hogy nem áll fenn az Unió vagy valamely tagállama destabilizálásának a szándéka. A humanitárius segítségnyújtási műveletek szintén nem tekinthetők migránsok eszközként való felhasználásának, feltéve hogy nem áll fenn az Unió vagy valamely tagállama destabilizálásának a szándéka.**
- (9a) Ami Ciprust illeti, a csatlakozási okmány 10. jegyzőkönyvének 2. cikke szerinti rendszerről szóló, 2004. április 29-i 866/2004/EK tanácsi rendelet külön szabályokat határoz meg, amelyek a Ciprusi Köztársaságnak a Ciprusi Köztársaság kormányának tényleges ellenőrzése alatt álló területei és a Ciprusi Köztársaság kormányának tényleges ellenőrzése alá nem tartozó területek közötti határvonalra alkalmazandók. Habár a határvonal nem minősül külső határnak, ebből az következik, hogy egy olyan helyzet, amikor valamely harmadik ország vagy nem állami szereplő a határvonal átlépésére ösztönöz harmadik országbeli állampolgárokat vagy megkönnyíti a határvonal átlépése céljából való haladásukat, eszközként való felhasználásnak tekintendő.**
- (10) Az Uniónak mozgósítania kell a diplomáciai, pénzügyi és operatív intézkedéseket felölelő eszköztárának valamennyi eszközét annak érdekében, hogy támogassa a migránsok eszközként való felhasználásával szembeálló tagállamokat. A migránsok eszközként való felhasználásával kapcsolatos jelenség kezelésekor előnyben kell részesíteni a diplomáciai erőfeszítéseket az Unió vagy az érintett tagállam részéről. Ezt adott esetben az Unió korlátozó intézkedések bevezetésével egészítheti ki.
- (11) Ugyanakkor az ilyen intézkedéseken túlmenően a külső határok ellenőrzésére és a határőrizetre vonatkozó jelenlegi szabályok további megerősítése is legalább ennyire szükséges. A migránsok eszközként való felhasználásával szembeálló tagállamok további támogatása érdekében az (EU) XXX/XXX rendelet kiegészíti a határellenőrzésre vonatkozó szabályokat azáltal, hogy konkrét intézkedéseket ír elő a menekültügy és a visszaküldés területén, mindeközben tiszteletben tartva az érintett egyének alapvető jogait, és különösen azáltal, hogy garantálja a menedékjog tiszteletben tartását, valamint biztosítja az ENSZ-ügynökségek és más érintett szervezetek által nyújtott szükséges támogatást.

- (12) Különösen a **migránsok** eszközként való felhasználása esetén **vagy a külső határon jelentkező egyéb veszélyhelyzetekben a tagállamok** bizonyos határátkelőhelyek **ideiglenes** lezárásával, **vagy azok** [...] **nyitvatartási idejének korlátozásával** a lehető legkisebb mértékűre korlátoz**hatják** a határforgalmat [...]. **Az** ilyen korlátozásoknak teljes mértékben figyelembe kell venniük az uniós polgárok, a nemzetközi megállapodás **alapján** a szabad mozgás jogával rendelkező harmadik országbeli állampolgárok, a nemzeti vagy az uniós jog értelmében huzamos tartózkodási engedéllyel vagy [...] hosszú távú **tartózkodásra** jogosító vízummal rendelkező harmadik országbeli állampolgárok, valamint családtagjaik, **továbbá a nemzetközi védelmet kérő harmadik országbeli állampolgárok** jogait. **Az ezen kategóriákba tartozó személyeknek valamely határátkelőhely lezárása esetén más, nyitva hagyott határátkelőhelyet kell használniuk. A tagállamok továbbá különösen a migránsok eszközként való felhasználása esetén, ha harmadik országbeli állampolgárok erőszakos módon megkísérlik kikényszeríteni a tömeges belépést, megtehetik a biztonság és a közrend megőrzéséhez szükséges intézkedéseket.** [...] Az ilyen korlátozásokat **és intézkedéseket** [...] olyan módon kell alkalmazni, hogy biztosított legyen a nemzetközi védelemhez való hozzáféréssel kapcsolatos kötelezettségek tiszteletben tartása, különös tekintettel a visszaküldés tilalmának elvére.
- (12a) **Az érintett tagállamoknak – azon lehetőség sérelme nélkül, hogy a migránsok eszközként való felhasználásával összefüggésben e rendelet szerinti intézkedéseket hozzanak –** [...] figyelembe **kell** venniük, hogy az Európai Tanács elismerte-e, hogy az Unió vagy egy vagy több uniós tagállam a migránsok eszközként való felhasználásával szembeesül.
- (13) Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség támogatja a tagállamokat a külső határok igazgatásával kapcsolatos operatív feladatok ellátásában, ideértve az információcserét, a felszerelések biztosítását, a nemzeti határőrök kapacitásépítését és képzését, a célzott információ- és kockázatelemzést, valamint a készenléti alakulat bevetését. Az Ügynökség új megbízatása jelentős lehetőségeket kínál a határellenőrzési tevékenységek támogatására, ideértve az előszűrési és visszaküldési műveleteket, valamint gyorsreagálású határvédelmi intervenció és/vagy visszaküldési intervenció indítását az érintett fogadó tagállam kérésére és annak területén.

- (14) Az (EU) 2019/1896 rendelet 41. cikkének (1) bekezdése értelmében az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség ügyvezető igazgatója az említett rendelkezésben meghatározott feltételek teljesülése esetén köteles ajánlani az érintett tagállam számára, hogy kérelmezze az Ügynökségtől az ügynökségi támogatás indítását, elvégzését vagy kiigazítását a külső határokkal kapcsolatban azonosított veszélyek és kihívások kezelése érdekében. Az ügynökségi támogatás szükségessége különösen azokban a helyzetekben válhat egyértelművé, amikor az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség célzott sebezhetőségi értékelést végzett a migránsok eszközként való felhasználásával összefüggésben. Az (EU) 2019/1896 rendelet 41. cikkének (1) bekezdésével összhangban az ügyvezető igazgató a sebezhetőségi értékelés eredményeinek alapján, vagy amikor egy vagy több külső határszakaszra vonatkozóan kritikus hatásszintet állapítanak meg, a tagállam vészhelyzeti terveiben, az Ügynökség kockázatelemzésében és az európai helyzetkép elemzési rétegében található lényeges elemek figyelembevételével ajánlja az érintett tagállam számára, hogy kérelmezze az Ügynökségtől az ügynökségi támogatás indítását, elvégzését vagy kiigazítását. Az ügyvezető igazgató erre vonatkozó hatásköre nem érinti az Ügynökség által adott esetben a tagállamoknak nyújtott általános támogatást.
- (15) Ezen túlmenően a migránsok eszközként való felhasználása esetén az érintett tagállamnak meg kell erősítenie a határellenőrzést, többek között adott esetben az illegális határátlépések megelőzését célzó további intézkedésekkel, valamint további erőforrások és technikai eszközök bevetésével a jogellenes határátlépés megakadályozása érdekében. Az ilyen technikai eszközök közé tartozhatnak a modern technológiák, köztük a drónok és a mozgásérzékelők, valamint a mobil egységek, **továbbá adott esetben valamennyi típusú helyhez kötött vagy mobil infrastruktúra.** E technikai eszközöket – különösen a személyes adatok gyűjtésére alkalmas technológiákat – egyértelműen meghatározott nemzeti jogi rendelkezések alapján, azokkal összhangban kell alkalmazni.
- (16) A Bizottság [...] a migránsok eszközként való felhasználására történő reagálás konkrét lépéseként [...] **végrehajtási jogi aktust fogadhat el** a határőrizetre vonatkozó [...] **közös minimum**előírásokról, [...] figyelembe véve a határok típusát (szárazföldi, tengeri vagy légi), az (EU) 2019/1896 rendelet 34. cikkével összhangban az egyes külső határszakaszokat minősítő hatásszinteket, valamint egyéb releváns tényezőket, **így például a földrajzi sajátosságokat.**
- (17) A belső határellenőrzés nélküli térségben biztosítani kell a személyek számára a tagállamok közötti szabad és biztonságos mozgás lehetőségét. E tekintetben egyértelművé kell tenni, hogy a belső határokon történő határellenőrzés tilalma nem érinti a tagállamok azon hatáskörét, hogy határellenőrzéstől eltérő célból ellenőrzéseket végezzenek területükön, beleértve belső határaikat is. Különösen azt kell egyértelművé tenni, hogy az illetékes nemzeti hatóságok – köztük az egészségügyi és a bűnüldöző hatóságok – elvben továbbra is szabadon végezhetnek ellenőrzéseket a nemzeti jogban meghatározott közhatalmi jogosítványok gyakorlása során.

- (18) Míg a belső határellenőrzés tilalma a határellenőrzéssel azonos hatású ellenőrzésekre is kiterjed, az illetékes hatóságok által végzett ellenőrzések nem tekinthetők a határforgalom-ellenőrzéssel egyenértékűnek, amennyiben nem céljuk a határellenőrzés, amennyiben az illetékes hatóságoknak a közbiztonságot vagy a közrendet fenyegető lehetséges veszélyekkel kapcsolatos általános információin és tapasztalatain alapulnak – ideértve azokat az eseteket is, amikor [...] **az illegális migráció** és az **illegális** [...] migrációhoz kapcsolódó, határokon átnyúló bűncselekmények elleni küzdelemre irányulnak –, amennyiben kialakításuk és végrehajtásuk egyértelműen eltér a személyek külső határokon történő szisztematikus ellenőrzésétől, valamint amennyiben azokat közlekedési csomópontokon, például kikötőkben, vasútállomásokon és repülőtereken, **illetve áruterminálokon**, vagy közvetlenül a személyszállítási szolgáltatók járműveinek fedélzetén végzik, illetve amennyiben azok kockázatértékelés[...]en alapulnak.
- (19) Bár az irreguláris migrációs áramlások önmagukban nem tekinthetők a közrendet vagy a belső biztonságot fenyegető veszélynek, további intézkedéseket tehetnek szükségessé a schengeni térség működésének biztosítása érdekében.
- (20) Az illegális **migráció** [...], valamint az **illegális** [...] migrációhoz kapcsolódó, határokon átnyúló bűnözés – például az emberkereskedelem, a migráncsempészség és az okmányokkal való visszaélés, valamint a határokon átnyúló bűnözés egyéb formái – elleni küzdelem különösen olyan intézkedéseket foglalhat magában, amelyek lehetővé teszik a személyek személyazonosságának, állampolgárságának és tartózkodási jogállásának ellenőrzését, feltéve, hogy az ilyen ellenőrzéseket nem szisztematikusán és kockázatértékel[...]és alapján végzik.
- (21) Az autópályák és a tagállamok által fontosnak ítélt egyéb útvonalak forgalmának nyomon követésére szolgáló korszerű technológiák alkalmazása döntő szerepet játszhat a közrendet vagy a belső biztonságot fenyegető veszélyek kezelésében. A belső határellenőrzés tilalma nem értelmezhető úgy, hogy megakadályozza a belső határ menti területeken történő ellenőrzés végzésére vonatkozó rendőrségi vagy egyéb közhatalmi jogosítványok jogszerű gyakorlását. Ez magában foglalja az adott területen általánosan használt nyomonkövetési és megfigyelési technológiák alkalmazásával járó vagy kockázatértékelés alapján végzett, a belső biztonság védelmét szolgáló ellenőrzéseket. Az ilyen technológiák ellenőrzési célú használata ezért nem tekinthető a határellenőrzéssel egyenértékűnek.
- (22) E technológiák eredményes használata érdekében lehetővé kell tenni az arányos sebességkorlátozás alkalmazását a közúti határátkelőhelyeken.
- (23) A belső határokon történő határellenőrzés tilalma nem korlátozhatja a más uniós jogi eszközökben előírt ellenőrzések elvégzését. Az e rendeletben foglalt szabályok ezért nem érinthetik az utasok adatainak a releváns adatbázisokban történő, érkezés előtti ellenőrzésére vonatkozó szabályokat.

(24) Biztosítani kell, hogy a tagállamok által a nemzeti hatáskörök gyakorlása során végzett ellenőrzések teljes mértékben összhangban legyenek a belső határellenőrzéstől mentes térség működésével. A Bíróság ítélkezési gyakorlatával összhangban minél szélesebb körű jelek utalnak arra, hogy a tagállamok által a határ menti területükön végzett ellenőrzések – tekintettel az ilyen ellenőrzések céljára, területi hatályára és az érintett tagállam területének többi részén végzett ellenőrzésekhez képest fennálló esetleges különbségekre – a határellenőrzéssel azonos hatásúak, annál nagyobb szükség van szigorú és részletes szabályokra és korlátozásokra, amelyek rögzítik a tagállamok rendőrségi hatásköreinek a határ menti területeken történő gyakorlására vonatkozó feltételeket.

(24a) A rendőrségi vagy egyéb közhatalmi hatásköröknek a tagállamok illetékes hatóságai által a területükön – így többek között a határ menti területeiken – történő gyakorlása nem fejthet ki aránytalan hatást a belső határokon keresztül történő mozgás zökkenőmentességére, mindenekelőtt azért, hogy túlzott mértékű várakozási időkhöz vezet. A tagállamoknak a párbeszéd és az együttműködés szellemében tájékoztatniuk kell intézkedéseikről a velük szomszédos tagállamot, különösen akkor, ha az adott intézkedés várhatóan jelentősebb hatást gyakorol a határokon átnyúló forgalomra.

(25) Intézkedéseket kell hozni a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok belső határellenőrzés nélküli térségben történő jogellenes mozgásának kezelésére. A schengeni térség működésének megerősítése érdekében a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy további intézkedéseket hozzanak a tagállamok közötti szabálytalan mozgás visszaszorítása és a jogellenes tartózkodás elleni küzdelem érdekében. Amennyiben egy tagállam nemzeti bűnüldöző hatóságai [...] határ [...] menti **területeken, kétoldalú együttműködés részeként végrehajtott ellenőrzések keretében – amelyek magukban foglalhatják különösen a közös rendőrségi járőrszolgálatot –** jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat fognak el [...], lehetővé kell tenni e hatóságok számára, hogy megtagadják az ilyen személyektől a területükre való belépés vagy a területükön való tartózkodás jogát, és átadják őket annak a tagállamnak, ahonnan beléptek. **A tagállamok közötti többoldalú rendőrségi együttműködés fenntartásának és előmozdításának kontextusában ide tartoznak az illetékes hatóságok által a többoldalú együttműködési keret részeként végrehajtott ellenőrzések is.** Az a tagállam, ahonnan a személy közvetlenül érkezett, köteles fogadni az elfogott harmadik országbeli állampolgárokat. **Az átadás nem alkalmazandó nemzetközi védelem iránti kérelmet benyújtó személyekre vagy azokra a személyekre, akiket valamely tagállam a 604/2013/EU rendelet 24. cikkében meghatározott feltételek alapján visszafogadhat.**

- (26) Gyorsan le kell folytatni azt az eljárást, amelynek keretében a tagállamok átadhatják az elfogott, jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat annak a tagállamnak, ahonnan az érintett személy közvetlenül érkezett, ugyanakkor biztosítékokat kell alkalmazni, és az alapvető jogokat, valamint a Charta 21. cikkében foglalt megkülönböztetésmentesség elvét maradéktalanul tiszteletben tartva kell eljárni, elkerülve az etnikai alapú profilalkotást. Lehetővé kell tenni, hogy a hatóságok ellenőrizzék az azonnal rendelkezésükre álló, az érintett személyek mozgására vonatkozó releváns információkat. Ezek az információk olyan objektív elemeket tartalmazhatnak, amelyek alapján a hatóságok megállapíthatják, hogy az adott személy a közelmúltban egy másik tagállamból utazott. Ilyen elem lehet egy másik tagállamból való, közelmúltbeli utazást bizonyító dokumentumok – többek között nyugták vagy számlák – birtoklása. Az átadási eljárás hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárokat írásban kell tájékoztatni az indokolással ellátott határozatról. Bár a határozatnak azonnal végrehajthatónak kell lennie, a harmadik országbeli állampolgár számára hatékony jogorvoslatot kell biztosítani az átadási határozat elleni fellebbezés vagy annak felülvizsgálata érdekében. A jogorvoslatnak nem lehet halasztó hatálya.
- (27) Az e rendeletben meghatározott átadási eljárás **opcionális jellegű, és** nem érintheti a tagállamok azon meglévő lehetőségét, hogy a 2008/115/EK irányelv (a továbbiakban: a visszatérési irányelv) 6. cikkének (3) bekezdésében említettek szerint kétoldalú megállapodások vagy megegyezések keretében visszaküldjék a **jogellenesen tartózkodó** [...] harmadik országbeli állampolgárokat, amennyiben e személyeket nem [...] határ **menti területek** közelében találják meg. Az ilyen megállapodások alkalmazásának megkönnyítése, valamint a belső határ**ellenőrzés** nélküli térség [...] védelmére irányuló célkitűzés kiegészítése érdekében a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy új megállapodásokat vagy megegyezéseket kössenek, illetve aktualizálják a meglévőket. Az új megállapodások vagy megegyezések bármilyen módosításáról vagy aktualizálásáról értesíteni kell a Bizottságot. Amennyiben egy tagállam az e rendeletben előírt eljárás vagy kétoldalú megállapodás vagy megegyezés alapján visszafogad egy harmadik országbeli állampolgárt, az érintett tagállam számára elő kell írni, hogy a visszatérési irányelvvel összhangban kiutasítási határozatot hozzon. Az e rendeletben foglalt új eljárások és a harmadik országbeli állampolgárok visszaküldésével kapcsolatos hatályos szabályok közötti összhang biztosítása érdekében [...] szükség van a visszatérési irányelv 6. cikke (3) bekezdésének célzott módosítására. **Ez a 6. cikk (2) bekezdésének az alkalmazását nem érinti.**
- (28) A schengeni térséget fenyegető veszélyek kezelése kivételes esetekben megkövetelheti, hogy a tagállamok a belső határokat érintő intézkedéseket fogadjanak el. Továbbra is a tagállamok hatáskörébe tartozik annak meghatározása, hogy szükség van-e a határellenőrzés ideiglenes visszaállítására vagy meghosszabbítására. A hatályos szabályok értelmében a belső határokon történő ellenőrzések visszaállítása olyan körülmények között lehetséges, amikor a belső biztonságot vagy a közrendet fenyegető komoly veszély korlátozott ideig, egyetlen tagállamban jelentkezik. Különösen a terrorizmus és a szervezett bűnözés, a nagy horderejű népegészségügyi szükséghelyzetek vagy a nagyszabású vagy magas szintű nemzetközi események – például sport-, kereskedelmi vagy politikai események – minősülhetnek a közrendet vagy a belső biztonságot fenyegető komoly veszélynek.

- (29) Emellett a közrendet vagy a belső biztonságot fenyegető komoly veszély a **harmadik országbeli állampolgárok** [...] tagállamok közötti nagymértékű, jogellenes mozgásának következtében is kialakulhat, amennyiben ez olyan helyzetet teremt, amely **jelentősen** próbára teszi az illetékes nemzeti szolgálatok erőforrásait és kapacitásait, és az e rendeletben előírt egyéb eszközök nem elegendők ezen beáramlások és mozgások kezelésére. Ebben az összefüggésben a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a jogellenes mozgásokra vonatkozó objektív és számszerűsített jelentésekre támaszkodjanak, amennyiben azok rendelkezésre állnak, különösen, ha az illetékes uniós ügynökségek rendszeresen, megbízásuknak megfelelően készítenek ilyeneket. A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a kockázatértékelésben felhasználják az ügynökségek által szolgáltatott információkat a jogellenes mozgás által okozott azonosított veszély kivételes jellegének alátámasztására annak érdekében, hogy indokolják a belső határellenőrzés ezen az alapon, **végző megoldásként** történő visszaállítását.
- (30) Abban az esetben, amikor a veszély a külső határok tekintetében fennálló tartós és súlyos hiányosságokból ered, uniós szintű fellépésre van szükség, ennek ellenére mégsem létezik uniós szintű mechanizmus az olyan helyzetekre vonatkozóan, amikor a schengeni térségen belül a belső biztonságot vagy a közrendet fenyegető komoly veszély **több tagállamot is** [...] érint, és emiatt kockázatot jelent a schengeni térség megfelelő működésére nézve. Ezt a hiányosságot a schengeni térség új védelmi mechanizmusának bevezetésével kell kiküszöbölni, amely összehangolt megoldásokat tesz lehetővé a belső határellenőrzés nélküli térség előnyeit élvező személyek érdekeinek védelme érdekében, a meghozott intézkedések hatékonyságának maximalizálása és káros mellékhatásainak minimalizálása révén.
- (31) A schengeni térség új védelmi mechanizmusának lehetővé kell tennie, hogy a Tanács a Bizottság javaslata alapján határozatot fogadjon el a belső határellenőrzés visszaállításának vagy meghosszabbításának engedélyezéséről, amennyiben az az egyes tagállamoktól kapott értesítések nyomán azonosított konkrét veszély vagy – a belső határellenőrzés hat hónapon túli meghosszabbítása esetén – más rendelkezésre álló információ, különösen kockázatértékelés alapján indokoltnak minősül. Tekintettel arra, hogy a tagállamoknak a belső határellenőrzés bizonyos körülmények közötti visszaállítására vagy meghosszabbítására vonatkozó lehetőségét szabályozó határozat politikailag érzékeny jellegű, végrehajtási hatásköröket kell ruházni a Tanácsra a Bizottság javaslatán alapuló határozat elfogadása céljából. **A határozatba bele kell foglalni a megfelelő enyhítő intézkedéseket is.**
- (32) Annak megállapításakor, hogy indokolt **és arányos**-e a belső határellenőrzés tagállamok általi visszaállítása vagy meghosszabbítása, a Tanácsnak figyelembe kell vennie, hogy rendelkezésre állnak-e egyéb olyan intézkedések, amelyekkel a területen belül garantálható a magas szintű biztonság, mint például az illetékes hatóságok által a belső határ menti területeken végzett megerősített ellenőrzés. Amennyiben a határellenőrzés meghosszabbítása nem bizonyul indokoltnak **és arányosnak**, a Bizottságnak ehelyett más, az azonosított veszély kezelése szempontjából alkalmasabbnak ítélt intézkedések végrehajtását kell ajánlania.

- (33) A schengeni térség új védelmi mechanizmusának létrehozása nem érintheti a tagállamok azon jogát, hogy a rendelettel összhangban előzetesen egyoldalú intézkedésekhez folyamodjanak, amennyiben a helyzet úgy kívánja. Elfogadását követően azonban az uniós intézkedésnek kell képeznie az azonosított veszélyre adott összehangolt válasz egységes alapját.
- (34) Az arányosság elvének való megfelelés biztosítása érdekében a Tanács határozatát korlátozott, legfeljebb hat hónapos időtartamra szólóan kell elfogadni, amely időtartam a Bizottság javaslata alapján, rendszeres felülvizsgálat mellett meghosszabbítható mindaddig, amíg a veszély fennáll. Az eredeti határozatnak tartalmaznia kell az elfogadott intézkedések várható hatásainak – többek között kedvezőtlen mellékhatásainak – értékelését, annak megállapítása céljából, hogy indokolt-e a belső határellenőrzés, vagy helyette kevésbé korlátozó intézkedések alkalmazása is eredményes lenne-e. A további határozatok meghozatalakor figyelembe kell venni az azonosított veszély alakulását. A tagállamoknak haladéktalanul értesíteniük kell a Bizottságot és a tagállamokat a belső határellenőrzésnek a Tanács határozatával összhangban történő visszaállításáról.
- (35) A belső határellenőrzés visszaállításának lehetőségét abban az esetben is fenn kell tartani, ha a külső határok igazgatása terén tartósan súlyos hiányosságok tapasztalhatók, ami veszélyezteti a belső határellenőrzés nélküli térség általános működését. Azokat az időszakokat, amikor a helyzet sürgősségére való tekintettel vagy [...] **több** tagállamot **is** fenyegető veszély fennállása miatt visszaállításra vonatkozó ajánlást tartalmazó tanácsi határozat meghozatalára való tekintettel a tagállamok visszaállítják a határellenőrzést, nem kell beleszámítani a külső határok tekintetében fennálló súlyos hiányosságokon alapuló visszaállításra alkalmazandó kétéves időszakba.
- (36) A belső határokon történő határellenőrzés – akár egyoldalú tagállami döntéseken alapuló, akár uniós szintű – visszaállítása komoly következményekkel jár a schengeni térség működésére nézve. Annak biztosítása érdekében, hogy a határellenőrzés visszaállításáról szóló határozat meghozatalára csakis szükség esetén, végső eszközként kerüljön sor, a határellenőrzés ideiglenes visszaállításáról vagy meghosszabbításáról szóló határozatnak közös kritériumokon kell alapulnia, nagy hangsúlyt fektetve a szükségességre és az arányosságra. Az arányosság elve megköveteli, hogy a belső határellenőrzés visszaállítására az idő előrehaladtával egyre szigorúbb biztosítékok vonatkozzanak.
- (37) A tagállamoknak először is értékelniük kell a belső határellenőrzés megfelelőségét, figyelembe véve az azonosított súlyos veszély jellegét. Ebben az összefüggésben a tagállamoknak kiemelt figyelemmel kell kezelniük és fel kell mérniük a belső határellenőrzés valószínűsíthető hatását a személyek belső határellenőrzés nélküli térségen belüli mozgására és a határrégiók működésére. Ennek az értékelésnek szerepelnie kell a tagállamok által a Bizottságnak küldendő értesítésben. Amennyiben a belső határellenőrzést előrelátható események miatt egy kezdeti hat hónapos időszakon túl meghosszabbítják, a tagállamnak szintén értékelnie kell a belső határellenőrzéssel azonos célt szolgáló alternatív intézkedések – például [...] **a területén végrehajtott ellenőrzések keretében** [...] vagy az uniós jogban meghatározott rendőrségi együttműködési formák keretében végzett arányos ellenőrzések – megfelelőségét, [...] **ideértve** az átadási eljárás alkalmazásán**ak, illetve az ideiglenes utazási korlátozásokkal kapcsolatos közös intézkedéseknek a** lehetőségét **is**.

- (38) A belső határellenőrzés visszaállításából adódó káros következmények korlátozása érdekében a belső határellenőrzés visszaállításáról szóló határozatokat szükség esetén enyhítő intézkedéseknek kell kísérniük. Ezeknek olyan intézkedéseket is magukban kell foglalniuk, amelyek „zöld sávok” létrehozásával biztosítják az árutovábbítás, valamint a szállítást végző személyzet és a tengerészek tevékenységének zökkenőmentességét. Ezen túlmenően, valamint figyelembe véve azt, hogy biztosítani kell az ellátási lánc folytonosságát, illetve az alapvető szolgáltatások nyújtása szempontjából potenciálisan nélkülözhetetlen tevékenységet végző személyek mozgását, a tagállamoknak a határ menti ingázókra vonatkozó meglévő iránymutatást⁴ is alkalmazniuk kell. Mindezek fényében a belső határokon történő határellenőrzés visszaállítására vonatkozó szabályoknak figyelembe kell venniük a Covid19-világjárvány során elfogadott, az egységes piac szilárd biztonsági hálóját képező iránymutatásokat és ajánlásokat annak biztosítása érdekében, hogy azokat a tagállamok adott esetben enyhítő intézkedésként alkalmazzák a visszaállított belső határellenőrzés ideje alatt. Intézkedéseket kell meghatározni különösen az egységes piac zavartalan működésének biztosítása, valamint a határrégiók és a testvérvárosok érdekeinek védelme érdekében, például a határrégiók lakosai számára biztosított engedélyeket vagy eltéréseket illetően.
- (39) A belső határellenőrzés ideiglenes visszaállítására vonatkozó kritériumok és feltételek teljesülésének értékelésekor döntő jelentőséget kell tulajdonítani a tagállamok által küldendő értesítésnek. Az információk összehasonlíthatóságának biztosítása érdekében a Bizottságnak végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia a belső határokon történő határellenőrzés visszaállításáról szóló értesítés sablonjának meghatározásáról. A tagállamokat fel kell jogosítani arra, hogy az értesítésben szereplő információk egészét vagy egy részét minősített adatnak nyilvánítsák, a [...] megfelelő és biztonságos csatornák működésének sérelme nélkül.
- (40) Annak biztosítása érdekében, hogy a belső határellenőrzés [...] csak a szükséges ideig alkalmazott végső eszköz legyen, valamint hogy értékelhető legyen a belső határellenőrzés szükségessége és arányossága az előre látható veszélyek tükrében, a tagállamoknak kockázatértékelést kell készíteniük és azt be kell nyújtaniuk a Bizottságnak, amennyiben az előre látható veszélyekre válaszul a kezdeti hat hónapos időszakon túl meghosszabbítják a belső határellenőrzést. A tagállamoknak mindenekelőtt be kell mutatniuk az azonosított súlyos veszély mértékét és alakulását, többek között azt, hogy az azonosított súlyos veszély várhatóan mennyi ideig marad fenn, és a belső határokat mely szakaszait érintheti, valamint az ilyen intézkedések által érintett vagy valószínűleg érintetté váló többi tagállammal folytatott koordinációs intézkedéseiket.
- (41) A Bizottságot fel kell jogosítani arra, hogy a kapott értesítés alapján további információkat kérjen, többek között a kockázatértékelésről, illetve a belső határokon történő határellenőrzés tervezett meghosszabbítása által érintett tagállamokkal folytatott együttműködésről és koordinációs intézkedésekről. Amennyiben az értesítés nem felel meg a minimumkövetelményeknek, a Bizottságnak meg kell vitatnia az értesítést az érintett tagállammal, és további információkat kell kérnie, [...] **vagy fel kell kérnie az adott tagállamot az eredeti értesítése kiegészítésére annak érdekében, hogy az hiánytalan legyen.**

⁴ 2020/C 102 I/03.

- (42) A belső határellenőrzés nélküli utazást érintő intézkedések megfelelő mértékű átláthatóságának biztosítása érdekében a tagállamoknak az Európai Parlamentet és a Tanácsot is tájékoztatniuk kell a határellenőrzés tervezett visszaállításának főbb elemeiről. A tagállamok indokolt esetben minősített adatnak nyilváníthatják ezt az információt. A Schengeni határellenőrzési kódex 33. cikke értelmében a Bizottságnak minden évben jelentést kell benyújtania az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a belső határellenőrzés nélküli térség működéséről (a továbbiakban: a schengeni rendszer helyzetéről szóló jelentés), amelyben kiemelt figyelmet kell fordítania a harmadik országbeli állampolgárok jogellenes mozgásával kapcsolatos helyzetre, az érintett ügynökségek által szolgáltatott információk és a releváns információk rendszerekből származó adatok elemzése alapján. Értékelnie kell továbbá a határellenőrzés visszaállításának szükségességét és arányosságát az említett jelentés tárgyidőszakában. A schengeni rendszer helyzetéről szóló jelentésnek eleget kell tennie a schengeni értékelési mechanizmus 20. cikkéből eredő jelentéstételi kötelezettségnek is⁵.
- (43) A belső határellenőrzés sürgős helyzetekben történő ideiglenes visszaállítására, illetve az előre látható veszélyek kezelésére szolgáló mechanizmus keretében lehetővé kell tenni a Bizottság számára, hogy – akár valamely tagállam kérésére – konzultációt szervezzen a tagállamok között. **Amennyiben valamely tagállam kér konzultációt, azt abban az esetben is a Bizottságnak kell megszerveznie.** Adott esetben az érintett uniós ügynökségeket is be kell vonni ebbe a folyamatba, hogy megosszák szakértelmüket. E konzultáció keretében meg kell vizsgálni a belső határellenőrzések végrehajtásának módozatait és ütemezését, a lehetséges enyhítő intézkedéseket, valamint az alternatív intézkedések alkalmazásának lehetőségeit [...]. Amennyiben a Bizottság vagy valamely tagállam az általa kiadott véleményben aggályait fejezi ki a határellenőrzés visszaállításával kapcsolatban, az ilyen konzultációt kötelezővé kell tenni.
- (43a) **A belső határok nélküli térségben, amelyen belül – az Európai Unió egyik fő vívmányaként, az EUSZ 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban – a személyek szabadon mozoghatnak, a belső határellenőrzés visszaállítása továbbra is kivételes intézkedést kell hogy képezzen, amely csakis végső megoldásként foganatosítható. A személyek szabad mozgását illető kivételek és eltérések szigorúan értelmezendők. Annak elkerülése érdekében, hogy sérüljön maga a belső határellenőrzés nélküliségnek az EUSZ 3. cikkének (2) bekezdésében megfogalmazott és az EUMSZ 67. cikkének (2) bekezdésében megismételt elve, egyazon veszély alapján nem lehet határozatlan időre visszaállítani a belső határellenőrzést.**

⁵ A Tanács 1053/2013/EU rendelete (2013. október 7.) a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és monitoringmechanizmus létrehozásáról és a végrehajtó bizottságnak a Schengent Értékelő és Végrehajtását Felügyelő Állandó Bizottság létrehozásáról szóló 1998. szeptember 16-i határozatának hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2013.11.6., 27. o.).

- (44) A Bizottság és a tagállamok számára továbbra is lehetőséget kell biztosítani aggályaik kifejezésére az arra vonatkozó tagállami döntések szükségességével és arányosságával kapcsolatban, hogy sürgős okból vagy előre látható veszély kezelése érdekében visszaállítják a határellenőrzést. Amennyiben a belső határellenőrzést visszaállítják és az előre látható veszélyekre tekintettel összesen [...] tizenkét hónapot meghaladó időtartamra meghosszabbítják, a Bizottság számára elő kell írni az ilyen belső határellenőrzés szükségességét és arányosságát értékelő vélemény kiadását. Egy belső határellenőrzés nélküli térségben a valamely tagállam közrendjét vagy belső biztonságát fenyegető komoly veszélyek nem feltétlenül korlátozottak időben. Ilyen helyzetben, amennyiben valamely tagállam úgy ítéli meg, hogy [...] olyan jelentős kivételes helyzet [...] áll fenn, amely indokolja a belső határellenőrzés kétéves időtartamon túli fenntartását, akkor további biztosítékokat kell meghatározni a kockázatértékelés tekintetében. Az érintett tagállamnak az értesítésben közölnie kell, hogy milyen, a veszély kezelését lehetővé tevő intézkedéseket szándékozik elfogadni – adott esetben más tagállamokkal együttműködésben –, valamint ismertetnie kell a belső határellenőrzések megszüntetésére szolgáló, annak érdekében alkalmazni tervezett eszközöket, lépéseket, feltételeket és ütemezést, hogy az utolsó meghosszabbítás időtartamának lejártával fenn lehessen tartani a szabad mozgás elvét. A Bizottságnak ilyenkor új [...] véleményt kell kiadnia. Amennyiben az említett vélemény aggályokat fogalmaz meg a meghosszabbítás szükségességét és arányosságát illetően, a Bizottságnak indokolatlan késedelem nélkül el kell fogadnia egy, az érintett tagállamnak címzett ajánlást, meghatározva abban a belső határellenőrzések megszüntetését célzó eszközöket, lépéseket, feltételeket és ütemezést. Amennyiben a belső határellenőrzés fenntartása szükséges és a hat hónapos időtartam nem elegendő a tartósan fennálló fenyegetés kezelésére szolgáló hatékony alternatív intézkedések rendelkezésre állásának biztosításához, az érintett tagállamnak haladéktalanul értesítenie kell a Bizottságot a belső határellenőrzés meghosszabbításával kapcsolatos szándékáról, és meg kell határoznia, hogy megítélése szerint legkésőbb mely időpontban fog sor kerülni az intézkedések megszüntetésére. A Bizottságnak haladéktalanul ajánlást kell elfogadnia ennek az utolsó meghosszabbításnak – beleértve annak időpontját és alkalmazási körét – a szükségesség és az arányosság elvével való összeegyeztethetőségéről, összhangban az EUSZ 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott és az EUMSZ 67. cikkének (2) bekezdésében hivatkozott belső határellenőrzés nélküliség elvével. Az ajánlásban – adott esetben más tagállamokkal együtt – meg kell határozni a végrehajtandó hatékony kompenzációs intézkedéseket, valamint a belső határellenőrzések megszüntetésére vonatkozó észszerű ütemezést is. Ez az eljárás méltányos egyensúlyt hivatott teremteni a szabad mozgás és a belső határellenőrzés korlátozott időre való meghosszabbítása között, figyelembe véve a külső határok ellenőrzése, a menekültügy, a bevándorlás, valamint a belső biztonság védelme tekintetében rendelkezésre álló megfelelő alternatív intézkedéseket. Ez az eljárás [...] nem érinti azokat a végrehajtási intézkedéseket – köztük a kötelezettségszegési eljárásokat –, amelyeket a Bizottság bármikor meghozhat bármely tagállammal szemben az uniós jog szerinti kötelezettségek teljesítésének elmulasztása miatt. Vélemény kiadása esetén a Bizottságnak konzultációt kell kezdeményeznie az érintett tagállamokkal.

- (45) A belső határokon történő határellenőrzés ideiglenes visszaállításáról szóló határozat utólagos elemzésének lehetővé tétele érdekében a tagállamok az ellenőrzés megszüntetését követően továbbra is kötelesek jelentést benyújtani az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak a belső határokon történő határellenőrzés visszaállításáról. Amennyiben az ellenőrzést huzamosabb ideig tartják fenn, tizenkét hónap elteltével is be kell nyújtani ilyen jelentést, azt követően pedig – ha az ellenőrzést kivételesen továbbra is fenntartják – évente, egészen addig, amíg az ellenőrzést meg nem szüntetik. A jelentésnek konkrétan ismertetnie kell a belső határellenőrzés szükségességének, valamint a belső határokon történő [...] ellenőrzés visszaállítására vonatkozó kritériumok tiszteletben tartásának kezdeti és nyomon követő értékelését. A Bizottságnak végrehajtási jogi aktus elfogadása révén meg kell határoznia egy sablont, amelyet online elérhetővé kell tennie.
- (46) E rendelet végrehajtása során a tagállamok senkit nem részesíthetnek hátrányos megkülönböztetésben neme, faji vagy etnikai származása, vallása vagy meggyőződése, fogyatékossága, kora vagy szexuális irányultsága alapján.
- (47) Az illetékes hatóságoknak hatásköreiket gyakorolva kell ellenőrzéseket végezniük a területen, és az uniós jog szerinti adatvédelmi szabályok teljes körű tiszteletben tartása mellett kell alkalmazniuk a vonatkozó eljárásokat. A személyes adatoknak az illetékes nemzeti hatóságok által e rendelet alkalmazásában végzett kezelésére a megfelelő alkalmazási területen az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet, illetve az (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv alkalmazandó.
- (48) E rendelet célja a schengeni térség működésének megerősítése. E célkitűzést a tagállamok önállóan eljárva nem tudják megvalósítani. Ezért a közös szabályokat uniós szinten kell módosítani. Ezért az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritási elvnek megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.
- (49) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó. Mivel e rendelet a schengeni vívmányokon alapul, Dánia az említett jegyzőkönyv 4. cikkének megfelelően az e rendeletről szóló tanácsi döntést követő hat hónapos időszakon belül határoz arról, hogy azt nemzeti jogában végrehajtja-e.

- (50) Ez a rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek alkalmazásában Írország a 2002/192/EK tanácsi határozattal⁶ összhangban nem vesz részt. Ennélfogva Írország nem vesz részt a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (51) Izland és Norvégia tekintetében e rendelet az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás⁷ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozat⁸ 1. cikkének A. pontjában említett területhez tartoznak.
- (52) Svájc tekintetében e rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás⁹ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak¹⁰ a 2008/146/EK tanácsi határozat¹¹ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke A. pontjában említett területhez tartoznak.

⁶ A Tanács 2002/192/EK határozata (2002. február 28.) Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről (HL L 64., 2002.3.7., 20. o.).

⁷ HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

⁸ A Tanács 1999/437/EK határozata (1999. május 17.) az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról (HL L 176., 1999.7.10., 31. o.).

⁹ HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

¹⁰ A Tanács 1999/437/EK határozata (1999. május 17.) az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról (HL L 176., 1999.7.10., 31. o.).

¹¹ A Tanács 2008/146/EK határozata (2008. január 28.) az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő megkötéséről (HL L 53., 2008.2.27., 1. o.).

- (53) Liechtenstein tekintetében ez a rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv¹² értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak a 2011/350/EU tanácsi határozat¹³ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke A. pontjában említett területhez tartoznak.
- (54) Ez a rendelet nem érinti a 2004/38/EK irányelv¹⁴ alkalmazását.
- (55) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és érvényre juttatja az Európai Unió Alapjogi Chartájában kifejezetten elismert elveket.
- (56) Az (EU) 2016/399 rendeletet és a 2008/115/EK irányelvet tehát ennek megfelelően módosítani kell,

¹² HL L 160., 2011.6.18., 21. o.

¹³ A Tanács 2011/350/EU határozata (2011. március 7.) az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a belső határokon történő ellenőrzés megszüntetéséhez és a személyek mozgásához kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18., 19. o.).

¹⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2004/38/EK irányelve (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

1. cikk

A 2016/399/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk a következőképpen [...] **módosul**:

a) a 12. pont helyébe a következő szöveg lép:

12. »határőrizet«: a határok őrizete a **határátkelőhelyek** között, valamint a határátkelőhelyeknek a hivatalos nyitvatartási időn túli **őrizete**, beleértve a szabálytalan határátlépés és a határforgalom-ellenőrzés megkerülésének **megakadályozására vagy felderítésére** [...] irányuló megelőző intézkedéseket is.

b) a cikk a következő 27–30. ponttal egészül ki:

„27. »migránsok eszközként való felhasználása«: [...] olyan **helyzet**, amikor **egy harmadik ország vagy egy nem állami szereplő** [...] – az Unió vagy valamely tagállam [...] **destabilizálása céljából** – ösztönzi vagy megkönnyíti a harmadik országbeli állampolgároknak a külső határok **vagy valamely tagállam** [...] irányába való haladását, [...] **amennyiben a szóban forgó lépések** [...] alkalmasak **valamely tagállam** alapvető állami funkció[...]inak, többek között [...] a közrend fenntartásának, illetve a nemzeti biztonság védelmének a veszélyeztetésére;

28. »alapvetően szükséges utazás«: alapvető feladat ellátásával vagy alapvető szükséglettel kapcsolatos utazás, figyelembe véve az Unió és a tagállamok alkalmazandó [...] nemzetközi kötelezettségeit;

29. »nem alapvetően szükséges utazás«: az alapvetően szükséges utazástól eltérő célú utazás;

30. »közlekedési csomópontok«: repülőterek, tengeri vagy folyami kikötők, vasút- vagy autóbusszállomások, **valamint áruterminálok.**”

2. Az 5. cikk **az alábbi** (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) **Különösen** a migránsok eszközként való felhasználása esetén **vagy a külső határon jelentkező egyéb veszélyhelyzetekben a tagállamok** [...] **ideiglenesen lezárhatnak egyes konkrét**, [...] az (1) bekezdés szerinti értesítésben szereplő határátkelőhelyeket, vagy **korlátozhatják** azok nyitvatartási idejét, amennyiben a körülmények ezt szükségessé teszik.

A tagállamok különösen a migránsok eszközként való felhasználása esetén, ha harmadik országbeli állampolgárok erőszakos módon megkísérlik kikényszeríteni a tömeges belépést, megtehetik a biztonság és a közrend megőrzéséhez szükséges intézkedéseket.

Az első **és a második** albekezdés szerinti [...] **intézkedéseket** arányos módon kell végrehajtani, és teljes mértékben figyelembe kell venni az alábbi személyek jogait:

- a) a szabad mozgás uniós jogával rendelkező személyek;
- b) azon harmadik országbeli állampolgárok, akik a 2003/109/EK tanácsi irányelv¹⁵ értelmében huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkeznek, valamint azon személyek, akik más uniós eszközökből vagy nemzeti jogszabályokból eredően tartózkodási joggal, vagy pedig hosszú távú **tartózkodásra jogosító** [...] nemzeti vízummal rendelkeznek, továbbá mindezen személyek családtagjai;
- c) nemzetközi védelmet kérő harmadik országbeli állampolgárok.”

3. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„13. cikk

Határőrizet

- (1) A határőrizet fő célja a jogellenes határátlépések **megakadályozása vagy felderítése** [...], a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelem, valamint a határt jogellenesen átlépő személyek elleni intézkedések meghozatala. **A határőrizetnek ezenfelül elő kell segítenie a helyzetismeret javítását és a kockázatelemzések végrehajtását [...].**

A határt illegálisan átlépő és az érintett tagállam területén tartózkodásra nem jogosult személyeket el kell fogni, és ellenük a 2008/115/EK irányelv rendelkezéseinek megfelelő eljárásokat kell indítani.

- (2) A határőröknek a határőrizet ellátására alkalmazniuk kell **valamennyi szükséges erőforrást, beleértve** az álló vagy mozgó egységeket is.

Az őrizetet oly módon kell végrehajtani, hogy az megakadályozza a határátkelőhelyek közötti szabálytalan határátlépést **vagy** [...] a határátkelőhelyeken történő ellenőrzés megkerülését, valamint visszatartsa ettől az érintett személyeket.

¹⁵ A Tanács 2003/109/EK irányelve (2003. november 25.) a harmadik országok huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező állampolgárainak jogállásáról (HL L 16., 2004.1.23., 44. o.).

- (3) A határátkelőhelyek közötti őrizetet a fennálló vagy várható kockázatoknak és veszélyeknek megfelelő létszámban és módszerekkel szolgálatot teljesítő határőrök végzik. Az őrizet végrehajtásának időszakát gyakran és váratlanul kell változtatni, hogy hatékonyan **megelőzzék vagy felderítsék** [...] a szabálytalan határátlépéseket.
- (4) Az őrizetet álló és mozgó egységeknek kell végrehajtaniuk, amelyeknek feladataikat járőrözéssel, illetve az ismert vagy valószínűsített kockázatot jelentő helyen elhelyezkedve kell ellátniuk azzal a céllal, hogy megakadályozzák a szabálytalan határátlépéseket vagy elfogják azokat a személyeket, akik jogellenesen lépik **vagy lépték át** a határt. A határőrizet technikai, azon belül elektronikus eszközök, felszerelések, [...] megfigyelő rendszerek **és adott esetben valamennyi típusú helyhez kötött vagy mobil infrastruktúra** alkalmazásával is végrehajtható.
- (5) [...] A tagállamok [...]szükség szerint fokozzák a határőrizetet a – **különösen migránsok eszközként való felhasználásával kapcsolatos helyzet kialakulása miatti –** megnövekedett veszély kezelése érdekében. A tagállamok [...] adott esetben mindenekelőtt **bővítik** a szabálytalan **határátlépések** [...] megakadályozásához szükséges erőforrások és technikai eszközök körét.

[...].

- (6) Az [...] Ügynökség által a tagállamoknak nyújtható támogatás sérelme nélkül, az Ügynökség migránsok eszközként való felhasználása esetén az (EU) 2019/1896 európai parlamenti és tanácsi rendelet¹⁶ 10. cikke (1) bekezdésének c) pontjában és 32. cikkében előírt sebezhetőségi értékelést végezhet annak érdekében, hogy az érintett tagállam számára biztosítsák a szükséges támogatást.

Az értékelés vagy bármely más releváns sebezhetőségi értékelés eredményei, vagy az érintett határszakaszra vonatkozó, az (EU) 2019/1896 rendelet 35. cikke (1) bekezdésének d) pontja szerinti kritikus hatásszint megállapítása alapján, az [...] Ügynökség ügyvezető igazgatójának az említett rendelet 41. cikkének (1) bekezdésével összhangban ajánlásokat kell megfogalmaznia az érintett tagállamnak.

¹⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete (2019. november 13.) az Európai Határ- és Parti Őrségről, valamint az 1052/2013/EU és az (EU) 2016/1624 rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2019.11.14., 1. o).

- (7) A Bizottság **végrehajtási jogi aktust fogadhat** [...] el [...] a határőrizetre vonatkozó [...] **közös minimumelőírásokról** [...]. [...] **E közös minimumelőírásoknak figyelembe kell venniük** [...] a határok típusát, az egyes külső határszakaszokra vonatkozóan az (EU) 2019/1896 rendelet 34. cikkének megfelelően megállapított hatásszinteket és egyéb olyan releváns tényezőket, **mint például a földrajzi adottságok**. **Ezt a végrehajtási jogi aktust a 38. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.**”

4. Az V. fejezet címe helyébe a következő szöveg lép: „A külső határokra vonatkozó különleges intézkedések”

A szöveg a következő [...] cikkel egészül ki:

„21a. cikk

Az Európai Unióba történő beutazásra vonatkozó korlátozások

- (1) Ezt a cikket **amiatt fennálló közegészségügyi veszély esetén** kell alkalmazni, hogy egy vagy több harmadik országban az Egészségügyi Világszervezet vonatkozó eszközeiben meghatározott, járványügyi kockázatot jelentő fertőző betegség jelent meg, amennyiben a Bizottság az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ **szakvéleménye alapján és [...] az illetékes nemzeti hatóságoktól kapott információk figyelembevételével megállapítja,** [...] hogy **e veszély negatív hatással járhat a belső határellenőrzés nélküli térségre nézve.**
- (2) A Tanács a Bizottság javaslata alapján a tagállamokba történő beutazásra vonatkozó, **a külső határokon alkalmazandó** ideiglenes korlátozásokat előíró végrehajtási rendeletet fogadhat el.

Az [...] ideiglenes utazási korlátozások magukba foglalhatnak a tagállamokba való beutazást érintő korlátozásokat és a belső határellenőrzés nélküli térségen belül a népegészségügyi védelemhez szükséges, [...] **az egészséggel kapcsolatos ideiglenes minimumkorlátozásokat,** például tesztelést, karantént és önkéntes karantént. **Az ideiglenes utazási korlátozásoknak arányosoknak és megkülönböztetéstől menteseknek kell lenniük.**

A tagállamok népegészségügyi alapon indokolt esetben a végrehajtási rendeletben meghatározottaknál szigorúbb, a területükön alkalmazandó ideiglenes utazási korlátozásokat is elfogadhatnak. E szigorúbb korlátozásoknak minden esetben arányosaknak és megkülönböztetéstől menteseknek kell lenniük. A szigorúbb korlátozások elfogadása nem járhat negatív hatással a belső határellenőrzés nélküli térség működésére.

- (3) A személyek alábbi kategóriái az utazásuk céljától függetlenül mentesülnek a beutazási korlátozások alól:
- a) a szabad mozgás uniós jogával rendelkező személyek;
 - b) azon harmadik országbeli állampolgárok, akik a 2003/109/EK irányelvben **meghatározottak szerint** [...] huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkeznek, valamint azon személyek, akik más uniós jogi eszközökből vagy nemzeti jogszabályokból eredően tartózkodási joggal, vagy hosszú [...] **távú** tartózkodásra jogosító nemzeti vízummal rendelkeznek, továbbá mindezen személyek családtagjai.
- (4) A [...] **(2)** bekezdésben említett végrehajtási rendeletben adott esetben:
- a) **meg kell határozni** [...] azokat a földrajzi területeket, illetve harmadik országokat, amelyekből az [...] utazások korlátozások alá tartozhatnak vagy mentesülhetnek a korlátozások alól, [...] valamint objektív módszertan és kritériumok – köztük mindenekelőtt a járványügyi helyzet – alapján **létre kell hozni** az érintett területek vagy országok helyzetének **és a bevezetett utazási korlátozásoknak a rendszeres felülvizsgálatára szolgáló eljárást**;
 - b) meg kell határozni **az** [...] alapvetően szükséges utazásokat tevő személyek azon kategóriáit, akik mentesülnek a **beutazásra** vonatkozó korlátozások alól;
 - c) meg kell állapítani azokat a feltételeket, amelyek mellett [...] utazási korlátozások vezethetők be az alapvetően szükséges utazást tevő személyekkel szemben, [...];
 - d) **meg kell határozni a (3) bekezdés a) és b) pontjában említett személyekre esetlegesen vonatkozó, az egészséggel kapcsolatos ideiglenes minimumkorlátozásokat**;
 - e) meg kell állapítani azokat a feltételeket, amelyek mellett a [...] nem alapvetően szükséges utazások korlátozhatók vagy mentesíthetők a korlátozások alól, beleértve a mentesség alátámasztására bemutatandó bizonyítékokat, valamint a b) pontban említett területeken vagy országokban való tartózkodás időtartamára és jellegére vonatkozó feltételeket;

- (5) Az alapvető fontosságú utazást [...] végző személyekre vonatkozó beutazási korlátozásokat [...] csak kivételesen, szigorúan korlátozott időtartamra lehet bevezetni, ameddig nem áll rendelkezésre elegendő információ az (1) bekezdésben említett betegségről vagy annak új variánsáról, és ameddig a Tanács nem határoz meg és nem fogad el más, a népegészségügyi védelemhez szükséges, e személyekre alkalmazandó, egészséggel kapcsolatos korlátozásokat.

5. A 23. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„23. cikk
[...]

Ellenőrzések a tagállamok területén

A határellenőrzés hiánya a belső határokon nem érinti a következőket:

- a) a nemzeti jog által rájuk ruházott rendőrségi vagy egyéb közhatalmi hatásköröknek a tagállamok illetékes hatóságai által a területükön – így többek között a belső határ menti területeiken – történő gyakorlása, amennyiben az ilyen hatáskörök gyakorlása nem a határforgalom-ellenőrzéssel azonos hatású. **A hatáskörök gyakorlása adott esetben magában foglalhatja a közbiztonságot vagy a közrendet fenyegető veszélyek kezelése céljából a területen általánosan használt nyomkövetési és felügyeleti technológiák igénybevételét.**

Az illetékes hatóságok hatásköreinek gyakorlása különösen akkor nem minősülhet [...] a határforgalom-ellenőrzéssel azonos hatásúnak, ha az intézkedések **teljesítik a következő feltételek mindegyikét:**

- i. céljuk nem a határellenőrzés;
- ii. az illetékes hatóságoknak a közbiztonságot és a közrendet érintő esetleges fenyegetésekkel kapcsolatos általános információin és tapasztalatain alapulnak, valamint különösen a következőkre irányulnak:
 - a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelem;
 - az [...] **irreguláris** migráció elleni küzdelem; vagy
 - járványügyi kockázatot jelentő fertőző betegség megfékezése, **amelynek meglétét – az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ szakvéleménye alapján és az illetékes nemzeti hatóságoktól kapott információk figyelembevételével – [...] a Bizottság megállapítja;**

- iii. előkészítésük és végrehajtásuk módja egyértelműen eltér a külső határokon történő rendszeres személyellenőrzésektől, beleértve azokat az eseteket is, amikor közlekedési csomópontokon vagy közvetlenül személyszállítási **szolgáltatást** végző járműveken [...] hajtják végre azokat, és amennyiben kockázatértékelésen alapulnak;
- iv. [...]
- b) a tagállamok számára biztosított azon lehetőség, hogy az egyes tagállamok jogszabályai alapján [...] a közlekedési csomópontokon az illetékes hatóságok, **illetve a fuvarozók** végezzék a biztonsági személyellenőrzéseket [...], feltéve, hogy az ilyen ellenőrzéseket az adott tagállam területén belül utazó személyek esetében is elvégzik;
- c) a tagállamok számára biztosított azon lehetőség, hogy jogszabályban írják elő az okmányokkal való rendelkezésre, illetve az okmányok felmutatására vonatkozó kötelezettséget;
- d) a tagállamok számára biztosított azon lehetőség, hogy a Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határaikon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i schengeni megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény (a továbbiakban: a Schengeni Egyezmény) 22., **illetve 45.** cikkének rendelkezései szerint jogszabályban írják elő a harmadik országbeli állampolgárok számára azon kötelezettséget, hogy bejelentkezzenek, amikor a területükre lépnek, **illetve a szálláshelyek vezetői számára azon kötelezettséget, hogy gondoskodjanak arról, hogy a harmadik országbeli állampolgárok kitöltsék és aláírják a regisztrációs űrlapokat**;
- e) az utasokkal kapcsolatos adatok biztonsági célú ellenőrzése a belső határellenőrzés nélküli térségben utazó személyekre vonatkozó releváns adatbázisokban, amit az illetékes hatóságok az alkalmazandó jog alapján végezhetnek el.”

6. A szöveg a következő [...] cikkel egészül ki:

„23a. cikk

A [...] határ **menti területeken** [...] elfogott, **jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok átadására vonatkozó eljárás**

- (1) Ez a cikk **meghatározza a 23. cikkben említett [...] határ menti területeken elfogott, jogellenesen tartózkodó** harmadik országbeli állampolgárok azon esetekben történő **átadására [...] vonatkozó eljárást**, amikor teljesülnek [...] a következő feltételek:

[...]

[...]

a[...]) a harmadik országbeli állampolgár elfogására **kétoldalú együttműködési keret alapján az illetékes hatóságok által végzett [...] ellenőrzések** keretében [...] kerül sor – **amelyek magukban foglalhatják különösen a közös rendőrségi járőrszolgálatot –, és a tagállamok megállapodtak arról, hogy az adott kétoldalú együttműködési keretben ilven eljárást alkalmaznak, valamint**

b[...]) az elfogó hatóságok számára azonnal rendelkezésre álló információk, így például az érintett személy nyilatkozatai, az említett személynél talált személyazonosító, úti, illetve egyéb okmányok, vagy a vonatkozó nemzeti és uniós adatbázisokban végzett keresések eredménye alapján egyértelmű jelek utalnak arra, hogy a **jogellenesen tartózkodó** harmadik országbeli állampolgár közvetlenül egy másik tagállamból érkezett.

- (2) Valamely tagállam illetékes hatóságai – **azt követően, hogy a határ menti területeken** [...] **elfogták** [...] a **jogellenesen tartózkodó** harmadik országbeli állampolgárt – határozhatnak [...] úgy, hogy a XII. mellékletben meghatározott eljárásnak megfelelően haladéktalanul átadják a szóban forgó személyt annak a tagállamnak, ahonnan ez a személy belépett vagy megkísérelt belépni. **Ez az átadás nem érinti a 2008/115/EK irányelv 6. cikkének (3) bekezdésében említett kétoldalú megállapodásokat vagy megegyezéseket.**

- (3) Amennyiben **az átadó** tagállam a (2) bekezdésben említett eljárást alkalmazza, a fogadó tagállam minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy a XII. mellékletben meghatározott eljárásoknak megfelelően fogadja az érintett harmadik országbeli állampolgárt. **A gyakorlati szabályokról a kétoldalú együttműködési keret hatályán belül lehet megállapodni, a XII. mellékletben meghatározott eljárással összhangban.**
- (4) A tagállamok [a rendelet hatálybalépését követő egy év]-tól/-től és azt követően évente benyújtják a Bizottságnak a XII. melléklet 3. pontjával összhangban rögzített, az (1), (2) és (3) bekezdés alkalmazására vonatkozó adatokat.”

7. [...] **A** 24. cikk első bekezdésének [...] helyébe a következő szöveg lép:

„A tagállamok megszüntetik a belső határokon a közúti határátkelőhelyeken zajló zökkenőmentes forgalom valamennyi akadályát, különösen a nem kizárólag a közúti közlekedésbiztonsági megfontolások miatt vagy a 23. cikk a) pontjában [...] említett technológiák használatához szükséges sebességkorlátozásokat.”

8. A 25. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„25. cikk

A belső határokon történő határellenőrzések ideiglenes visszaállításának vagy meghosszabbításának általános kerete

- (1) Ha a belső határokon történő határellenőrzés nélküli térségben az egyik tagállamban a közrendet vagy a belső biztonságot fenyegető komoly veszély áll fenn, akkor a szóban forgó tagállam kivételesen visszaállíthatja a határellenőrzést belső határainak egészén vagy azok meghatározott részein.

A közrendet vagy a belső biztonságot fenyegető komoly veszély különösen az alábbiakból eredhet:

- a) terrorizmussal vagy szervezett bűnözéssel kapcsolatos tevékenységek;
- b) nagymértékű népegészségügyi szükséghelyzetek;
- c) olyan **kivételes** helyzet, amelyet a harmadik országbeli állampolgárok tagállamok közötti nagymértékű, szabálytalan mozgása jellemez, [...] **és amely – a többek között az uniós ügynökségek által nyújtott információk, elemzés és valamennyi rendelkezésre álló adat tanúsága szerint – jelentősen próbára teszi az illetékes nemzeti szolgálatok erőforrásait és kapacitásait;**
- d) nagyszabású vagy magas szintű nemzetközi események [...];

- (2) A belső határokon történő határellenőrzés visszaállítására minden esetben **csak** végső eszközként kerülhet sor. A határellenőrzés ideiglenes visszaállításának alkalmazási köre és időtartama nem lépheti túl az azonosított komoly veszély elhárításához feltétlenül szükséges mértéket.

A 25a. és a 28. cikk alapján csak akkor vezethető be határellenőrzés, ha a tagállam megállapította, hogy az ilyen intézkedés szükséges és arányos, figyelembe véve a 26. cikk (1) bekezdésében említett kritériumokat, valamint a szóban forgó ellenőrzés meghosszabbítása esetén a 26. cikk (2) bekezdésében említett kritériumokat is. A határellenőrzés a 29. cikkel összhangban is visszaállítható, figyelembe véve a 30. cikkben említett kritériumokat.

- (3) Ha ugyanaz a veszély [...] továbbra is fenn**áll**, a belső határokon történő határellenőrzés a 25a., 28. vagy 29. cikkel összhangban meghosszabbítható.

Ugyanazon veszély akkor áll fenn, ha a tagállam által a határellenőrzés meghosszabbítására vonatkozóan előterjesztett indokolás azon a megállapításon alapul, hogy továbbra is fennáll ugyanaz a veszély, amely indokolta a határellenőrzések kezdeti visszaállítását.”

9. A szöveg a 25. cikk után a következő új 25a. cikkel egészül ki:

„25a. cikk

Előre nem látható vagy előrelátható események miatt fellépést igénylő esetekre vonatkozó eljárás

- (1) Amennyiben egy valamely tagállam közrendjét vagy belső biztonságát fenyegető komoly veszély előre nem látható és azonnali fellépést igényel, a tagállam kivételesen és azonnal visszaállíthatja a belső határokon történő határellenőrzést.
- (2) A tagállam a határellenőrzés (1) bekezdés szerinti visszaállításával egyidejűleg a 27. cikk (1) bekezdése szerint értesíti a Bizottságot és a többi tagállamot a határellenőrzés visszaállításáról.
- (3) Az (1) bekezdés alkalmazásában a belső határokon történő határellenőrzés azonnal, legfeljebb egy hónapos korlátozott időtartamra állítható vissza. Ha a közrendet vagy a belső biztonságot az érintett tagállamban fenyegető komoly veszély az említett időtartamon túl is fennáll, a szóban forgó tagállam további időszakokra meghosszabbíthatja a belső határokon történő határellenőrzést, aminek maximális időtartama nem haladhatja meg a három hónapot.
- (4) Amennyiben egy valamely tagállam közrendjét vagy belső biztonságát fenyegető komoly veszély előre látható, akkor a tagállam legkésőbb négy héttel a határellenőrzés tervezett visszaállítása előtt, vagy – ha a belső határokon történő határellenőrzés visszaállítását szükségessé tevő körülmények kevesebb, mint négy héttel a tervezett visszaállítás előtt válnak ismertté – [...] **a lehető legrövidebb időn belül** erről a 27. cikk (1) bekezdése szerint értesíti a Bizottságot és a többi tagállamot.

- (5) [...] **Amennyiben** a (4) bekezdés **alkalmazandó**, valamint a 27a. cikk (4) bekezdésének sérelme nélkül a belső határokon történő határellenőrzés legfeljebb hat hónapos időtartamra állítható vissza. Amennyiben a közrendet vagy a belső biztonságot fenyegető komoly veszély az említett időtartamon túl is fennáll, a tagállam legfeljebb hat hónapos megújítható időtartamokra meghosszabbíthatja a belső határokon történő határellenőrzést.

A meghosszabbításokról a 27. cikk szerint, és a (4) bekezdésben említett határidőkön belül értesíteni kell a Bizottságot és a többi tagállamot. A 27a. cikk (5) bekezdésére is figyelemmel, a belső határokon történő határellenőrzés maximális időtartama nem haladhatja meg a két évet.

- (6) Az (5) bekezdésben említett időszak nem foglalja magában a (3) bekezdésben említett időszakokat.”

10. A 26. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„26. cikk

A belső határokon történő határellenőrzés ideiglenes visszaállításának és meghosszabbításának feltételei

- (1) A tagállam különösen a következőket [...] **értékeli** annak megállapítása érdekében, hogy a 25. cikk **(2)** bekezdése szerint szükséges és arányos-e a belső határokon történő határellenőrzés visszaállítása:
- a) a belső határokon történő határellenőrzés visszaállítására irányuló intézkedés megfelelősége, tekintettel az azonosított komoly veszély jellegére, és különösen arra, hogy a belső határokon történő határellenőrzés visszaállítása milyen mértékben nyújt megfelelő megoldást a közrendet vagy a belső biztonságot fenyegető veszély megfelelő orvoslására;
 - b) az intézkedés várható hatása az alábbiakra:
 - **a** személyek mozgása a belső határellenőrzés nélküli térségben, valamint
 - a határrégiók működése, figyelembe véve a közöttük fennálló szoros társadalmi és gazdasági kapcsolatokat.
- (2) Amennyiben egy tagállam úgy határoz, hogy a 25a. cikk (5) bekezdése alapján meghosszabbítja a belső határokon történő határellenőrzést, azt is részletesen megvizsgálja, hogy a meghosszabbítással elérni kívánt célok elérhetők-e a következők révén:
- a) alternatív intézkedések alkalmazása, például a 23. cikk a) pontjában említett, [...] **a területén belül végrehajtott ellenőrzések** keretében végzett arányos ellenőrzések;

[...]

[...]b)[...] az uniós jogban előírt rendőrségi együttműködési **formák, így többek között a 23a. cikkben említett eljárás** [...];

[...]c) **a tagállamokba való beutazásra vonatkozó ideiglenes korlátozásokkal kapcsolatos, a 21a. cikk (2) bekezdésében említett közös intézkedések.**

- (3) A belső határokon történő határellenőrzés visszaállítása vagy annak meghosszabbítása esetén az érintett tagállamok [...] gondoskodnak arról – különös figyelmet fordítva a határ régiók **közötti erős társadalmi és gazdasági kötelezésekre, valamint az alapvető fontosságú utazást [...] végző személyekre** –, hogy a határellenőrzést olyan intézkedések kísérik, amelyek alkalmasak a személyek és az áruszállítás határokon történő ellenőrzésének visszaállításából eredő hatások enyhítésére.”

11. A 27. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„27. cikk

A belső határellenőrzés ideiglenes visszaállítására és a kockázatértékelésre vonatkozó értesítés

- (1) A belső határellenőrzés visszaállításáról vagy meghosszabbításáról szóló tagállami értesítések a következő információkat tartalmazzák:
- a) a visszaállítás vagy meghosszabbítás indokolása, amely tartalmazza a közrendjét vagy a belső biztonságát fenyegető, komoly veszélyt jelentő eseményeket részletesen leíró valamennyi releváns adatot;
 - b) a visszaállítás vagy meghosszabbítás alkalmazási köre, megjelölve, hogy a belső határok mely részén vagy részein tervezik visszaállítani vagy meghosszabbítani a határellenőrzést;
 - c) az engedélyezett átkelőhelyek neve;
 - d) a határellenőrzés tervezett visszaállításának vagy meghosszabbításának időpontja és időtartama;
 - e) a 26. cikk (1) bekezdésében, meghosszabbítás esetén pedig a 26. cikk (2) bekezdésében említett, szükségességgel és arányossággal kapcsolatos **értékelés** [...];
 - f) adott esetben a többi tagállam által meghozandó intézkedések.

Az értesítést két vagy több tagállam közösen is benyújthatja.

A tagállamok az [...] értesítést a Bizottság által [...] létrehozandó és online rendelkezésre bocsátandó sablon [...] **felhasználásával nyújtják be.** [...]

- (2) Amennyiben a 25a. cikk **(5) bekezdésének** megfelelően a határellenőrzés hat hónapja érvényben van, az ilyen ellenőrzés meghosszabbítására vonatkozó későbbi értesítések kockázatértékelést is tartalmaznak. A kockázatértékelés bemutatja az azonosított komoly veszély mértékét és várható alakulását, különösen azt, hogy az azonosított komoly veszély várhatóan mennyi ideig marad fenn, és a belső határok mely szakaszait érintheti, valamint az ilyen intézkedések által érintett vagy valószínűleg érintetté váló többi tagállammal folytatott koordinációs intézkedésekre vonatkozó információkat.
- (3) Amennyiben a **tagállamok** a határellenőrzést a 25. cikk (1) bekezdésének c[...] pontjában említett **helyzet miatt** [...] állítják vissza vagy hosszabbítják meg, akkor **az e cikk (1) bekezdésének e) pontjában előírt** értékelésnek egyúttal **kockázatértékelést és** tájékoztatást kell tartalmaznia az ilyen szabálytalan mozgás mértékéről és tendenciáiról is, beleértve az érintett uniós ügynökségektől azok megbízatásának megfelelően beszerzett információkat és a releváns információs rendszerekből származó adatelemzést is.
- (4) Az érintett tagállam a Bizottság kérésére rendelkezésre bocsát minden további információt, többek között a belső határokon történő határellenőrzés tervezett meghosszabbítása által érintett tagállamokkal folytatott koordinációs intézkedésekről, valamint megadja a 23. és 23a. cikkben említett intézkedések esetleges alkalmazásának értékeléséhez szükséges további tájékoztatást.
- (5) Az (1) vagy (2) bekezdés szerinti értesítést benyújtó tagállam – amennyiben ez szükséges és a nemzeti joggal összhangban van – dönthet úgy, hogy az értesítésben szereplő információk egészét vagy egy részét minősített adatnak nyilvánítja.

Az ilyen minősítés nem zárja ki, hogy a belső határokon történő határellenőrzés ideiglenes visszaállítása által érintett többi tagállam megfelelő és biztonságos [...] csatornákon keresztül hozzáférjen az információkhoz.”

- (6) A Bizottság az (1) bekezdés harmadik albekezdésében említett sablon létrehozása céljából végrehajtási jogi aktust fogad el. Az említett végrehajtási jogi aktust a 38. cikk (2) bekezdésében meghatározott vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.**”

12. A szöveg a következő 27a. cikkel egészül ki:

„27a. cikk

Konzultáció a tagállamokkal és a Bizottság véleménye

- (1) A 27. cikk (1) bekezdése szerint benyújtott értesítések kézhezvételét követően a Bizottság **saját kezdeményezés alapján vagy valamely közvetlenül érintett tagállam kérésére** adott esetben konzultációs folyamatot alakíthat ki, és ennek részeként együttes ülésekre kerül sor a belső határon történő határellenőrzés visszaállítását vagy meghosszabbítását tervező tagállam, valamint a többi tagállam, különösen a határellenőrzések visszaállítása által közvetlenül érintett tagállamok és az érintett uniós ügynökségek részvételével.

A konzultáció **célja** [...] különösen a következők **vizsgálata**: a közrendet vagy a belső biztonságot fenyegető azonosított veszély, a határellenőrzés tervezett visszaállításának [...] **szükségessége és arányossága**, figyelembe véve az alternatív intézkedések megfelelőségét, valamint a tagállamok közötti, a visszaállított határellenőrzésekkel kapcsolatos kölcsönös együttműködés megvalósításának módjai.

A belső határokon történő határellenőrzés visszaállítását vagy meghosszabbítását tervező tagállam a belső határokon végzett határellenőrzés során [...] **figyelembe** [...] veszi a szóban forgó konzultáció eredményeit.

- (2) A belső határokon történő határellenőrzés visszaállításával vagy meghosszabbításával kapcsolatban benyújtott értesítések kézhezvételét követően a Bizottság vagy bármely más tagállam – az EUMSZ 72. cikkének sérelme nélkül – véleményt **bocsát** ki, ha adott esetben az értesítésben és a kockázatértékelésben foglalt információk vagy bármely egyéb kiegészítő tájékoztatás alapján – aggályai vannak a belső határokon történő határellenőrzés tervezett visszaállításának vagy meghosszabbításának szükségességét vagy arányosságát illetően.
- (3) A Bizottság véleményt bocsát ki a szóban forgó belső határellenőrzés szükségességéről és arányosságáról a belső határokon történő határellenőrzésnek a 25a. cikk (4) bekezdésén alapuló meghosszabbítására vonatkozó olyan értesítések kézhezvételét követően, amelyek eredményeként összesen tizen**két** [...] hónapig folytatódik a határellenőrzés a belső határokon. **A Bizottság a véleményében adott esetben ajánlásokat fogalmaz meg a tagállamok közötti, a belső határellenőrzések hatásainak korlátozása és a tartósan fennálló fenyegetés csökkentéséhez való hozzájárulás érdekében zajló együttműködés javítására vonatkozóan.**

- (4) A (2) vagy (3) bekezdésben említett vélemény kibocsátása esetén a Bizottság konzultációs folyamatot **alakít** [...] ki annak érdekében, hogy a véleményt megvitassa a tagállamokkal.[...]
- (5) Ha valamely tagállam úgy ítéli meg, hogy olyan **jelentős** [...] kivételes helyzet [...] áll fenn **valamely tartós fenyegetés kapcsán**, amely a **25a. cikk (5) bekezdésében** említett maximális időtartamon túl is indokolja a belső határellenőrzés fenntartását, akkor [...] **a belső határellenőrzés meghosszabbításával kapcsolatos szándékáról legkésőbb négy héttel a tervezett, legfeljebb további hat hónapos időtartamú hosszabbítás előtt** értesíti a Bizottságot **és a többi tagállamot**. [...]

A Bizottság által a (3) bekezdés szerint kiadott vélemény figyelembevételével elkészítendő új értesítésnek a 27. cikkkel összhangban kockázatértékelést is tartalmaznia kell a következőkről [...]:

- [...] **annak indokolása**, hogy miért fenyegeti továbbra is veszély a közrendet vagy a belső biztonságot [...];
- **annak indokolása, hogy a fenyegetés kezelésére szolgáló alternatív intézkedések miért tekinthetők vagy miért bizonyultak eredménytelennek az értesítés időpontjában;**
- **az ellenőrzések enyhítése céljából számításba vett intézkedések ismertetése;**
- **és adott esetben a belső határellenőrzés megszüntetése céljára számításba vett eszközök, lépések, feltételek és ütemezés ismertetése.**

Az ezen értesítést követő három hónap elteltével a Bizottság **új** [...] véleményt ad ki. **Amennyiben az említett vélemény aggályokat fogalmaz meg a meghosszabbítás szükségességét és arányosságát illetően, a Bizottság indokolatlan késedelem nélkül elfogad egy, az érintett tagállamnak címzett ajánlást, meghatározva abban a belső határellenőrzések megszüntetését célzó eszközöket, lépéseket és feltételeket** [...].

Az értesítés kézhezvételét követően a Bizottság saját kezdeményezés alapján elindíthatja, illetve valamely közvetlenül érintett tagállam kérésére elindítja az (1) bekezdés szerinti konzultációs folyamatot.

Amennyiben az e bekezdésben említett eljárás eredményeképpen megerősítést nyer, hogy a belső határellenőrzés fenntartása szükséges, és az eljárásban meghatározott hat hónapos időtartam nem elegendő a fennálló fenyegetés kezelésére szolgáló hatékony alternatív intézkedések rendelkezésre állásának biztosításához, az érintett tagállam haladéktalanul értesíti a Bizottságot a belső határellenőrzés meghosszabbításával kapcsolatos szándékáról, és meghatározza, hogy megítélése szerint legkésőbb mely időpontban fog sor kerülni az intézkedések megszüntetésére a második albekezdésben említett kockázatértékeléssel összhangban. A Bizottság haladéktalanul ajánlást fogad el ennek az utolsó meghosszabbításnak – beleértve annak időpontját és alkalmazási körét – a Szerződésekkel és különösen a szükségesség és az arányosság elvével való összeegyeztethetőségéről. Az ajánlásban – adott esetben más tagállamokkal együtt – meghatározza a végrehajtandó hatékony kompenzációs intézkedéseket, valamint a belső határellenőrzések megszüntetésére vonatkozó észszerű ütemezést is. Az érintett tagállam figyelembe veszi ezt az ajánlást a belső határellenőrzés meghatározott időpontban történő megszüntetése tekintetében.

13. A 28. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„28. cikk

Arra az esetre vonatkozó egyedi mechanizmus, ha a közrendet vagy a belső biztonságot fenyegető komoly veszély a belső határellenőrzés nélküli térség általános működését veszélyezteti

- (1) Amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy a belső biztonságot vagy a közrendet fenyegető ugyanazon komoly veszély **több** tagállamot **is** [...] érint, veszélyeztetve ezzel a belső határellenőrzés nélküli térség általános működését, javaslatot tehet a Tanácsnak a határellenőrzés tagállamok általi visszaállításának – **és azzal együtt adott esetben a megfelelő, nemzeti és uniós szinten meghozandó enyhítő intézkedéseknek** – az engedélyezéséről szóló végrehajtási határozat elfogadására, amennyiben a **21a.**, 23. és 23a. cikkben említett, rendelkezésre álló intézkedések nem elegendők a veszély kezeléséhez. **A tagállamok felkérhetik a Bizottságot, hogy nyújtson be a Tanácsnak ilyen javaslatot.**
- (2) A határozat legfeljebb hat hónapos időszakra vonatkozik, és a Bizottság javaslata alapján további legfeljebb hat hónapos időszakokra meghosszabbítható mindaddig, amíg a veszély fennáll, figyelembe véve az (5) bekezdésben említett felülvizsgálatot.
- (3) Amennyiben a tagállamok az (1) bekezdésben említett veszély miatt visszaállítják vagy meghosszabbítják a határellenőrzést, ezen ellenőrzésnek a tanácsi határozat hatálybalépésétől kezdve az említett határozaton kell alapulnia.
- (4) [...]
- (5) A Bizottság **rendszeresen** felülvizsgálja az azonosított veszély alakulását, valamint az (1) bekezdésben említett tanácsi határozattal összhangban elfogadott intézkedések hatását annak értékelése céljából, hogy az intézkedések továbbra is indokoltak-e.

- (6) A tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot és a Tanácsban részt vevő többi tagállamot arról, hogy az (1) bekezdésben említett határozatnak megfelelően visszaállították a határellenőrzést.
- (7) [...] **A tagállamok** a 23. és 23a. cikkben említett egyéb intézkedéseket is hozhatnak, amelyek kiegészíthetik a belső határellenőrzést [...]. **A Bizottság ezt az (5) bekezdésben említett felülvizsgálat során figyelembe veszi**”.

14. A 31. cikk a következőképpen módosul:

- a) a 31. cikk (1) bekezdésre változik;
- b) a szöveg a következő (2) **és (3)** bekezdéssel egészül ki:
- (2) Amennyiben valamely tagállam a 27. cikk (1) bekezdésének megfelelően értesíti a Bizottságot és a többi tagállamot a belső határokon történő határellenőrzés visszaállításáról, egyidejűleg tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot a következőkről:
- a) **[...] a visszaállítás alkalmazási köre, megjelölve, hogy a belső határ(ok) mely részén [...] tervezik visszaállítani az [...]ellenőrzést;**
- b) a [...] visszaállítás indokolása,
- c) az engedélyezett átkelőhelyek neve;
- d) a határellenőrzés tervezett visszaállításának időpontja és időtartama;
- e) adott esetben a másik tagállam által meghozandó intézkedések.
- (3) Közbiztonsági okokból, **illetve folyamatban lévő nyomozások bizalmassága alapján** indokolt esetekben a tagállamok nem kötelesek megadni a (2) bekezdésben említett összes információt.

Előfordulhat, hogy a tájékoztatás olyan információkra vonatkozik, amelyeket a tagállamok a 27. cikk **(5) bekezdése** alapján minősítettnek nyilvánítottak.

Az információk minősítése nem zárja ki, hogy a Bizottság az információkat az Európai Parlament rendelkezésére bocsássa. Az Európai Parlament részére történő, e cikk szerinti információ- és dokumentumtovábbításnak és -kezelésnek meg kell felelnie a minősített adatok továbbítására és kezelésére vonatkozóan az Európai Parlament és a Bizottság között alkalmazandó szabályoknak.”

15. A 33. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„33. cikk

Jelentés a belső határokon történő határellenőrzés visszaállításáról

- (1) Azok a tagállamok, amelyek belső határaikon határellenőrzést végeztek, legkésőbb négy héttel a belső határokon történő határellenőrzés megszüntetését követően jelentést nyújtanak be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak a belső határokon történő határellenőrzés visszaállításáról, és adott esetben meghosszabbításáról.
- (2) Az (1) bekezdés sérelme nélkül, amennyiben a határellenőrzést a 25a. cikk (5) bekezdésében említettek szerint meghosszabbították, az érintett tagállam a határellenőrzés kivételes fenntartása esetén tizenkét hónap elteltével, azt követően pedig tizenkét havonta jelentést nyújt be.
- (3) A jelentés beszámol különösen a határellenőrzés szükségességére vonatkozó előzetes és nyomonkövetési vizsgálatról és a 26. cikkben említett kritériumok betartásáról, az ellenőrzések operatív végrehajtásáról, a szomszédos tagállamokkal folytatott gyakorlati együttműködésről, az intézkedésnek a személyek mozgását érintő hatásairól különösen a határrégiókban, valamint a belső határokon történő határellenőrzés visszaállításának eredményességéről, kitérve a határellenőrzés visszaállításának arányosságára vonatkozó utólagos értékelésre is.
- (4) A Bizottság **végrehajtási jogi aktus útján** elfogadja és online elérhetővé teszi a szóban forgó jelentések egységes formátumát. **Az említett végrehajtási jogi aktust a 38. cikk (2) bekezdésében meghatározott vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.**
- (5) A Bizottság véleményt adhat ki a határellenőrzés egy vagy több belső határon vagy azok egy részén történő ideiglenes visszaállításáról készített utólagos értékelésről.
- (6) A Bizottság legalább évente jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács részére a belső határellenőrzés nélküli térség működéséről („A schengeni rendszer helyzetéről szóló jelentés” címmel). A jelentés tartalmazza az összes olyan határozat felsorolását, amelyeket adott évben a belső határokon történő határellenőrzések visszaállítása céljából hoztak. Emellett tartalmaznia kell egy, a határellenőrzésnek a jelentés által lefedett időszakban történő visszaállításai, **illetve meghosszabbításai** szükségességével és arányosságával kapcsolatos értékelést, **valamint** [...] a **belső határellenőrzés nélküli** térségben megfigyelhető, a harmadik országbeli állampolgárok szabálytalan mozgásával kapcsolatos tendenciákra vonatkozó információkat is, figyelembe véve az érintett uniós ügynökségek által szolgáltatott információkat **és** a releváns információs rendszerekből származó adatok elemzését is.” [...]

16. A 39. cikk (1) bekezdése a következő h) ponttal egészül ki:

- „h) a határrégióknak minősülő [...] területekről és az azokban bekövetkezett minden érdemi változásról.”

17. A rendelet a következő 42b. cikkel egészül ki:

„42b. cikk

A határrégiókra vonatkozó értesítés

A **közös belső határokkal rendelkező** tagállamok az e rendelet hatálybalépésétől számított **hat** [...] hónapon belül **szoros együttműködésben meghatározzák, [...] hogy melyek** [...] területük határrégióknak minősülő térségei[...] – **figyelembe véve ennek során a közöttük fennálló szoros társadalmi és gazdasági kapcsolatokat –, és értesítik erről a Bizottságot.**

A tagállamok továbbá tájékoztatják a Bizottságot az azokban bekövetkezett minden érdemi változásról.”

[...]

„[...]

[...]”

[...]18. A rendelet egy új, XII. melléklettel egészül ki:

„XII. MELLÉKLET

A. RÉSZ

A [...] határ [...] menti területeken [...] elfogott, jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok átadására vonatkozó eljárás

1. **A 23a. cikk (2) bekezdése szerinti átadási** [...] határozatokat a B. részben szereplő [...], az illetékes nemzeti hatóság által kitöltött formanyomtatványon kell kiadni. A határozatok azonnal hatályba lépnek.
2. A kitöltött formanyomtatványt át kell adni az érintett harmadik országbeli állampolgárnak, aki a formanyomtatvány aláírásával igazolja **az átadási** határozat kézhezvételét, és meg kell kapnia az aláírt formanyomtatvány másolatát.

Amennyiben a harmadik országbeli állampolgár megtagadja a formanyomtatvány aláírását, az illetékes hatóságnak a formanyomtatvány „Észrevételek” rovatában jeleznie kell az aláírás megtagadásának tényét.

3. Az [...] **átadási** határozatot kiadó nemzeti hatóságoknak rögzíteniük kell a következő adatokat:
 - a) amennyiben képesek megállapítani, az érintett harmadik országbeli állampolgár személyazonossága és állampolgársága;
 - b) ha van ilyen, a személyazonosító okmányra vonatkozó információk;
 - c) amennyiben rendelkezésre állnak, az érintett harmadik országbeli állampolgár személyazonosságára vagy állampolgárságára vonatkozó okmányok vagy adatok másolata, a vonatkozó nemzeti és uniós adatbázisokkal együtt;
 - d) [...] **az átadás** indokai;
 - e) [...] **az átadás** dátuma;
 - f) a **fogadó** tagállam [...].

4. Az [...] **átadási** határozatot kiadó nemzeti hatóságoknak [...] **évente tájékoztatniuk kell a Bizottságot a más tagállamoknak átadott személyek számáról, jelezve, hogy mely tagállam(ok)nak adták át a személyeket és – amennyiben ez az információ rendelkezésükre áll – milyen nemzetiségűek az elfogott, harmadik országbeli állampolgárok.**
- [...]
5. [...] **Az átadási határozat hatálya alá tartozó [...], harmadik országbeli állampolgárokat** megilleti a jogorvoslathoz való jog. **Az átadási határozattal szembeni** fellebbezést a nemzeti jognak megfelelően kell lefolytatni. A harmadik országbeli állampolgár rendelkezésére kell bocsátani írásban – olyan nyelven, amelyet megért, vagy amelyről észszerűen feltételezhető, hogy megérti – azon kapcsolattartó pontok jegyzékét, ahol tájékoztatást tud kapni azon képviselőkről, akik a nemzeti joggal összhangban a nevében eljárni jogosultak. Az ilyen fellebbezés benyújtásának nincs halasztó hatálya.
6. A nemzeti jog alapján felhatalmazott hatóságoknak gondoskodniuk kell arról, hogy az **átadási** [...] határozat hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárt – **a 23a. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett kétoldalú együttműködési keret alapján** – haladéktalanul, de legkésőbb 24 órán belül átadják a **fogadó** [...] tagállam illetékes hatóságainak. A **fogadó** [...] tagállam nemzeti joga alapján felhatalmazott hatóságoknak e célból együtt kell működniük az **átadó** tagállam hatóságaival.
7. Ha az 1. pontban említett határozat hatálya alá tartozó, harmadik országbeli állampolgárt fuvarozó szállította a határra, a [...] **felelős** hatóság [...]:
- a) **a nemzeti joggal összhangban** utasíthatja a fuvarozót, hogy vegye át a harmadik országbeli állampolgárt, és haladéktalanul szállítsa el őt a **fogadó** tagállamba [...];
- b) a továbbszállításig – a nemzeti jognak megfelelően és a helyi körülmények figyelembevételével – megfelelő intézkedéseket tehet annak megakadályozására, hogy [...] **az átadási határozat hatálya alá tartozó** harmadik országbeli állampolgárok [...] **megszökjenek.**

B. RÉSZ

A [...] határ [...] **menti területeken** elfogott, **jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok** átadásához használt formanyomtatvány



Az állam neve

Az állam betűjele (A hivatal neve)

(¹)

ÁTADÁSI ELJÁRÁS A BELSŐ HATÁRON

_____ -án/-én (időpontban) _____ helyszínen (adja meg a közelben lévő belső határ típusát vagy a [...] **23a. cikk szerinti** elfogással kapcsolatos egyéb releváns információkat) _____

Előttünk, alulírott _____ előtt megjelent:

Személyes adatok (a rendelkezésre állás függvényében)

Vezetéknév: _____ Utónév: _____

Születési idő: _____ Születési hely: _____ Nem: _____

Állampolgárság: _____ Lakóhely: _____

A személyazonosító okmány típusa: _____ száma: _____

A kiállítás helye: _____ ideje: _____

Vízumszám, ha van _____ típus _____, amelyet _____ adott ki.

Érvényes _____ -tól/-től _____ -ig

_____ napos időszakra: _____

Érkezett: _____ -ból/-ből, az utazás módja: _____ (adja meg az igénybe vett közlekedési eszközt, pl. járatszámot), tájékoztatjuk Önt arról, hogy a **Schengeni határellenőrzési kódex 23a. cikke** [...] értelmében, [...] átadásra fog kerülni _____ -nak/-nek:

[...] Annak indokolása [...], hogy az illetőnek miért nincs joga a tagállamban tartózkodni:

[...]

Észrevételek

Az érintett személy megtagadta a formanyomtatvány aláírását.

az érintett személy [...] a felelős hatóságok [...]

Az érintett személy a nemzeti joggal **összhangban** jogorvoslattal élhet az **átadással** [...] szemben. Az érintett személy megkapja e dokumentum másolatát *(mindegyik államnak meg kell adnia a jogorvoslathoz való jogra vonatkozó nemzeti joggal és eljárással kapcsolatos információkat).*

2. cikk

A 2008/115/EK irányelv módosítása

1. A 2008/115/EK irányelv 6. cikke (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A tagállamok tartózkodhatnak a területükön jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárra vonatkozó kiutasítási határozat kiadásától, ha az érintett harmadik országbeli állampolgárt valamely másik tagállam – az (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet* 23a. cikkében előírt eljárásnak megfelelően vagy kétoldalú megállapodások, illetve megegyezések keretében – visszafogadja.

Az a tagállam, amely az érintett harmadik országbeli állampolgárt az első albekezdésnek megfelelően visszafogadta, az (1) bekezdéssel összhangban kiutasítási határozatot ad ki. Ilyen esetekben az első albekezdésben megállapított eltérés – **a 6. cikk (2) bekezdésében meghatározott eltérés kivételével** – nem alkalmazható.

A tagállamok haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot valamennyi hatályos, módosított vagy új kétoldalú megállapodásról, illetve megegyezésről.”

* Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/399 rendelete (2016. március 9.) a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határellenőrzési kódex) (HL L 77., 2016.3.23., 1. o.).

3. cikk

A 2008/115/EK irányelv módosításának átültetése

[...] A tagállamok [...] legkésőbb e rendelet hatálybalépésétől számított **12** hónapon belül elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a 2. cikknek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul közlik a Bizottsággal.

Ezeket a rendelkezéseket a tagállamok [...] a hatálybalépéstől számított **12** hónap elteltével alkalmazzák.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell e rendelet 2. cikkére, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Az 1. cikk 6. pontját azonban [az a nap, amikortól a 2. cikkben előírt módosításokat a tagállamokban alkalmazni kell]-tól/-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.